Optra E312/L

Giugno 2000

www.lexmark.com

Edizione: giugno 2000

Informazioni dettagliate sulla compatibilità sono contenute nel documento *Technical Reference*.

Sommario

Informazioni sulla stampante

La stampante E312 unisce alla qualità di una stampante laser il vantaggio di un ingombro ridotto che consente un'ottima adattabilità.

Grazie alle semplici procedure di impostazione è possibile utilizzare la stampante in tempi brevissimi. Questo CD contiene informazioni sui seguenti argomenti:

- installazione delle opzioni di memoria della stampante
- installazione dei driver stampante
- caricamento della carta
- risoluzione dei problemi di stampa
- combinazione delle spie del pannello operatore
- manutenzione della stampante

La Lexmark raccomanda di compilare e spedire la scheda di registrazione della stampante in modo da poter ricevere le informazioni sugli aggiornamenti e sui nuovi prodotti disponibili.

Specifiche del modello

Le informazioni contenute in questo CD sono relative alle stampanti Lexmark™ Optra™ E312 e E312L. Le differenze tra questi due modelli sono descritte nella seguente tabella.

Nota: Alcune sezioni di questo manuale non sono applicabili al modello E312L.

Voce	Optra E312	Optra E312L
Memoria minima	4MB	2MB
Memoria massima	68MB	66MB
Emulazioni	PostScript Level 2, PCL 6 e PPDS	PCL 6 e PPDS
Tipo e modello dell'apparecchio	4044-201	4044-2L*x*
Durata della cartuccia di stampa in dotazione (copertura circa 5%)	6.000 pagine (standard)	1.500 pagine (Starter)
Durata della cartuccia di stampa di ricambio	6.000 pagine (standard)	6.000 pagine (standard)

Prestazioni

La stampante Optra E312 consente di stampare fino a 10 pagine al minuto. È dotata di 4MB di memoria, espandibile fino a 68MB per velocizzare i processi di stampa più complessi. È possibile, inoltre, installare una scheda di memoria Flash opzionale per la memorizzazione di moduli, macro e font trasferiti I linguaggi di emulazione PostScript Level 2 e PCL 6 garantiscono la flessibilità dell'applicazione.

Qualità di stampa

Sono disponibili diverse risoluzioni per ottimizzare le prestazioni di stampa: risoluzione a 600 x 600 dpi per per grafici e immagini vivaci; Qualità immagine 1200 per stampare in modo nitido immagini bitmap o acquisite da scanner; 300 dpi, selezionando la funzione di Risparmio toner da driver, per la stampa di bozze.

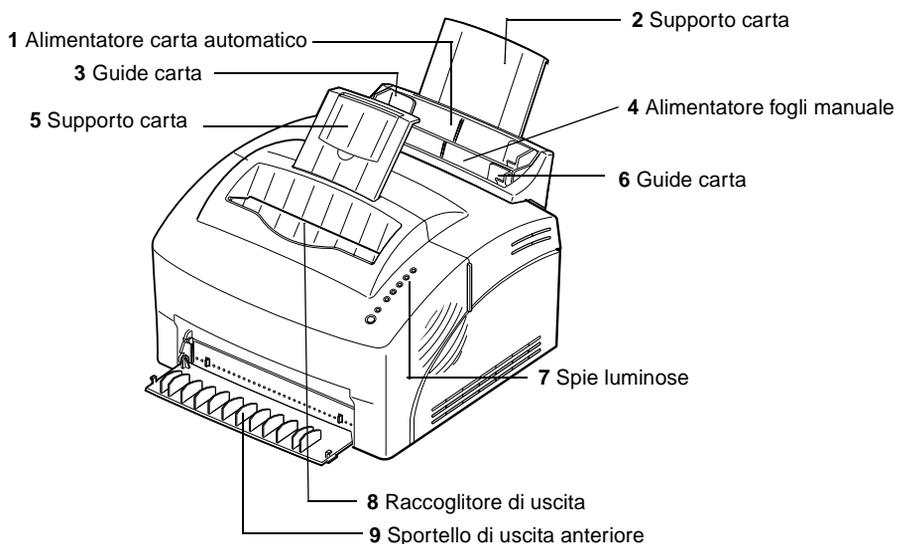
Facilità d'uso

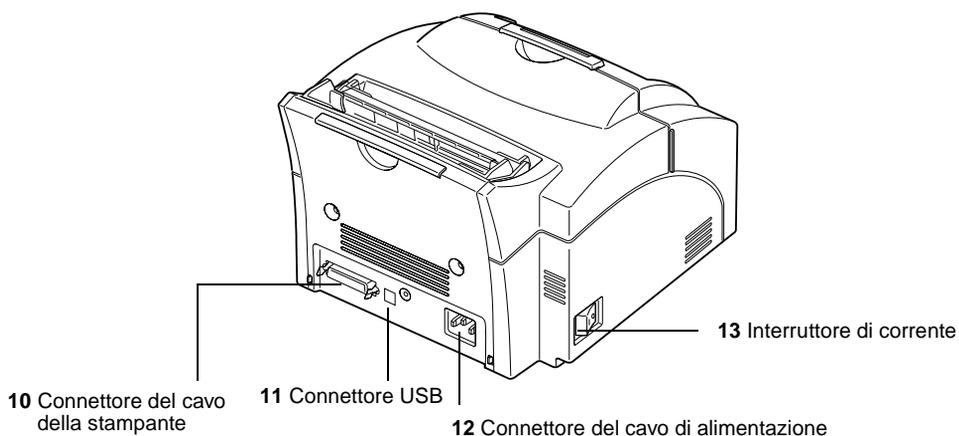
Per una buona flessibilita' di stampa, e' disponibile un'ampia gamma di font: 45 font scalabili compatibili HP LaserJet, 39 font scalabili compatibili Lexmark Optra, 36 font PostScript scalabili, supporto dei font internazionali, compreso il simbolo dell'Euro, oltre al programma di utilità FontVision dotato di 110 font..

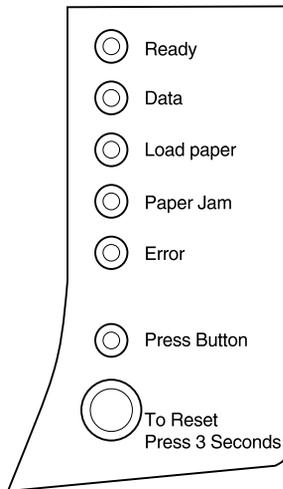
Il programma di utilità MarkVision fornito con la stampante consente di effettuare le seguenti operazioni:

- visualizzare e modificare le impostazioni della stampante
- visualizzare lo stato del pannello operatore
- visualizzare i messaggi di errore della stampante
- utilizzare la Guida in linea

Caratteristiche della stampante

Vista anteriore

Utilizzare:	Per:
1 Alimentatore carta automatico	Caricare carta o altri supporti rispettivamente per un massimo di 150 fogli o 10 fogli).
2 Supporto carta	Impilare i supporti nell'alimentatore carta automatico.
3 Guide carta	Regolare la larghezza della carta nell'alimentatore carta automatico.
4 Alimentatore fogli manuale	Caricare un singolo foglio di carta o di altri supporti. Consigliato per lucidi, etichette, buste e cartoncini.
5 Supporto carta	Impilare i supporti nel raccoglitore di uscita.
6 Guide carta	Regolare la larghezza della carta nell'alimentatore fogli manuale.
7 Spie luminose	Verificare lo stato della stampante. Per informazioni, vedere Documenti in linea
8 Raccoglitore di uscita	Impilare i documenti con il lato di stampa rivolto verso il basso.
9 Sportello di uscita anteriore	Consentire la fuoriuscita di fogli singoli. Utilizzare l'uscita anteriore per la stampa su cartoncini. Consigliato per la stampa di etichette, buste o lucidi per ridurre al minimo le arricciature.

Vista posteriore

Utilizzare:	Per:
10 Connettore del cavo della stampante	Collegare il computer alla porta parallela della stampante tramite un cavo di interfaccia parallelo.
11 Connettore USB	Collegare il computer alla porta USB della stampante tramite un cavo USB (Universal Serial Bus).
12 Connettore del cavo di alimentazione	Collegare la stampante ad una presa con messa a terra tramite un cavo di alimentazione.
13 Interruttore di corrente	Accendere o spegnere la stampante.

Spie del pannello operatore

Il pannello operatore è dotato di sei spie ed un pulsante. Le diverse combinazioni delle spie forniscono informazioni sullo stato della stampante nonché sull'intervento e l'assistenza.

Se si preme **brevemente** (un secondo circa) il pulsante del pannello operatore, vengono eseguite funzioni diverse della stampante a seconda della sequenza delle spie, ad esempio il riavvio, la stampa di dati o la visualizzazione di codici di errore.

Tenere premuto il pulsante del pannello operatore per 3 secondi *solo quando si desidera ripristinare le impostazioni della stampante predefinite dall'utente. Questa operazione causerà la perdita di tutti i dati del processo di stampa.*

Le diverse combinazioni delle spie vengono descritte nel capitolo Risoluzione dei problemi.
Per modificare le impostazioni della stampante, ad esempio l'origine, le dimensioni e l'orientamento della carta, utilizzare il programma MarkVision, il driver dell'applicazione software oppure il Toolkit della stampante fornito con il dischetto di installazione.

Per l'impostazione della stampante, vedere il capitolo successivo.

Altre fonti di informazione

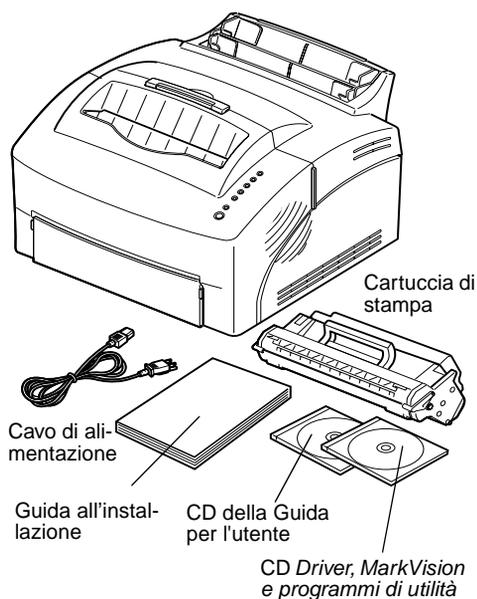
Oltre alla presente Guida per l'utente, sono disponibili altre fonti di informazione relative alla stampante nonché ai prodotti e ai servizi Lexmark.

Documenti in linea

Il CD *Driver, MarkVision e programmi di utilità* fornito con la stampante contiene numerosi documenti in linea. Per istruzioni su come avviare il CD, consultare il manualetto allegato. Dopo aver avviato il CD, fare clic sull'icona Visualizza documenti in linea per visualizzare un elenco dei documenti disponibili. La documentazione viene fornita soltanto in lingua inglese.
Il CD contiene:

- Guida all'installazione di MarkVision, che fornisce istruzioni dettagliate per l'installazione di MarkVision in Windows 95, Windows 98 e Windows NT 4.0 nonché illustra le caratteristiche più comuni del programma.
- *Card Stock & Label Guide*, che fornisce informazioni dettagliate sulla scelta dei supporti più adatti per la stampante.
- *Technical Reference*, che fornisce informazioni sui linguaggi e i comandi della stampante, sulle specifiche dell'interfaccia e sulla geswtione della memoria della stampante.

1 Nozioni fondamentali

Contenuto della confezione

1 Rimuovere la stampante e tutti gli accessori dalla confezione.

Conservare la confezione e i materiali di imballaggio qualora sia necessario reimballare la stampante per assistenza o manutenzione.

2 Verificare la disponibilità di tutti gli elementi elencati di seguito:

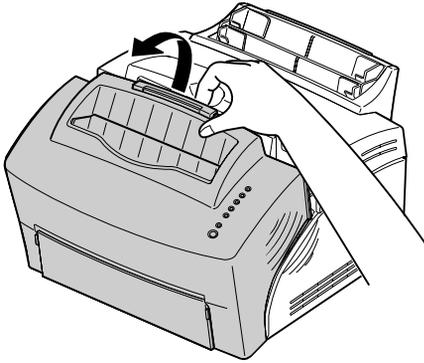
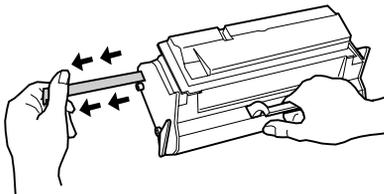
- *Guida all'installazione* e scheda di registrazione della stampante
- stampante
- cartuccia di stampa
- cavo di alimentazione
- CD della Guida per l'utente
- CD *Driver, MarkVision e programmi di utilità*

In caso di problemi d'impostazione o se alcuni elementi risultano danneggiati o mancanti, è possibile trovare il numero telefonico relativo al proprio paese sulla scheda di registrazione.

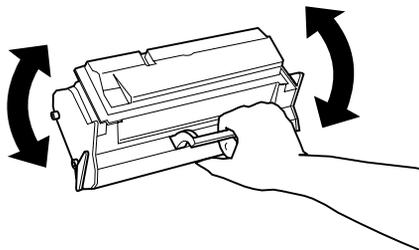
3 Posizionare la stampante su una superficie stabile, piana e ben ventilata in prossimità della postazione di lavoro.

Non posizionare la stampante:

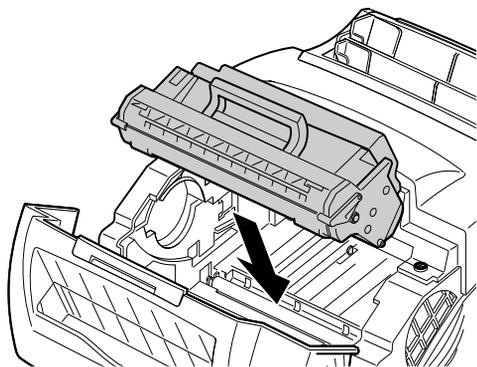
- alla luce solare diretta
- in prossimità di fonti di calore o condizionatori
- in ambienti sporchi o polverosi

Installazione della cartuccia di stampa

1 **Utilizzare la linguetta per abbassare il coperchio della stampante.**

2 **Estrarre la cartuccia di stampa.**

3 **Afferrare la cartuccia ed estrarre il nastro di protezione.**

4 **Agitare la cartuccia delicatamente per distribuire il toner in modo uniforme.**

5 **Inserire la cartuccia di stampa.**

a Inserire la cartuccia di stampa nell'apposito alloggiamento.

b Premere delicatamente la cartuccia fino a farla scattare in posizione.

6 **Chiudere il coperchio della stampante.**

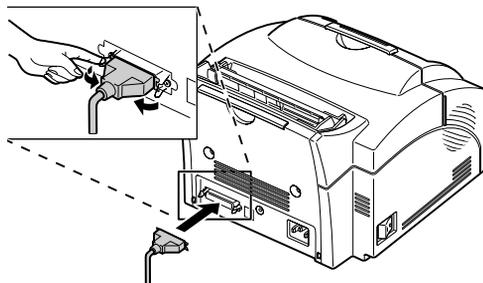
Suggerimenti per la risoluzione dei problemi

Problema:	Soluzione:
I caratteri risultano chiari o sfocati.	• Verificare che il nastro di protezione della cartuccia sia stato rimosso. • Sostituire la cartuccia di stampa.
La stampante sembra in funzione ma le pagine non vengono stampate.	• Il toner della stampante potrebbe essere esaurito. Sostituire la cartuccia. • La cartuccia a di stampa potrebbe essere difettosa. Sostituire la cartuccia. • Verificare che il nastro di protezione della cartuccia sia stato rimosso.
La stampante è accesa ma non esegue la stampa. Non vengono eseguiti processi di stampa e la spia Errore è accesa e fissa.	• Verificare che la cartuccia di stampa sia installata.

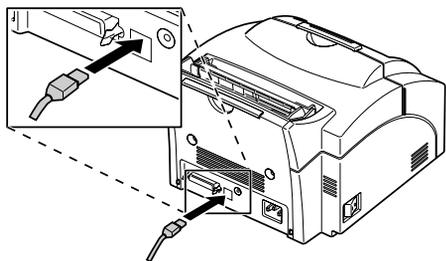
Collegamento della stampante al computer

Per eseguire la stampa dal software del computer, è necessario che la stampante sia collegata al computer tramite un cavo un cavo parallelo di interfaccia o un cavo USB.

Uso di un cavo di interfaccia parallelo

È richiesto un cavo parallelo conforme allo standard IEEE-1284. Si consiglia di utilizzare il cavo numero di serie 1329605 (3 m. circa) o 1427498 (6 m. circa). Con un cavo diverso, l'utente potrebbe non essere in grado di utilizzare tutte le funzioni della stampante.

1. **Verificare che la stampante sia spenta.**
2. **Inserire il cavo di interfaccia parallelo nel connettore posto sul retro della stampante.**
3. **Spingere i fermagli metallici nelle tacche del connettore del cavofino ad avvertire uno scatto.**
4. **Collegare l'altra estremità del cavo parallelo al computer.**
5. **Accendere la stampante.**

Uso di un cavo USB

Se si collega la stampante a un PC tramite un cavo USB (Universal Serial Bus), si consiglia di utilizzare il cavo Lexmark Codice 12A2405 (2 m). In caso contrario, è possibile che alcune funzioni della stampante non siano disponibili.

Se si utilizza Windows 2000:

1. **Verificare che il computer e la stampante siano spenti.**
2. **Collegare il cavo USB alla porta sul retro del computer.**
3. **Collegare l'altra estremità del cavo alla porta USB sul retro della stampante.**
4. **Accendere il computer e la stampante.**
5. **Quando viene visualizzata la schermata Nuovo componente hardware individuato, selezionare Annulla per chiuderla.**
6. **Inserire il CD *Driver, MarkVision e programmi di utilità* fornito con la stampante e selezionare Start.**
7. **Nel menu Start, selezionare Esegui, quindi fare clic su Sfoglia.**
8. **Nella finestra Sfoglia, fare clic sul collegamento Risorse del computer, fare doppio clic sull'icona del CD, quindi fare doppio clic sul programma di installazione (setup.exe).**
9. **Fare clic su OK per avviare il programma di installazione del driver per stampante.**
10. **Seguire le istruzioni di installazione visualizzate nella finestra di dialogo del driver per stampante.**

11 **Nella casella di controllo Stampa su, selezionare la porta USB che più si avvicina all'ordine in cui le stampanti USB sono state collegate al computer, ad esempio la prima stampante USB è USB001, la seconda USB002 e così via.**

12 **Al termine dell'operazione, chiudere il programma di installazione e rimuovere il CD dal computer.**

Se si utilizza Windows 98:

1 **Verificare che il computer e la stampante siano spenti.**

2 **Collegare il cavo USB alla porta sul retro del computer.**

3 **Collegare l'altra estremità del cavo alla porta USB sul retro della stampante.**

4 **Accendere il computer e la stampante.**

5 **Quando viene visualizzata la schermata Installazione guidata Nuovo hardware:**

   a Selezionare **Avanti** per avviare la ricerca dei nuovi driver.

   b Selezionare **Avanti** per utilizzare il driver indivuduato.

   c Verificare che le caselle di controllo **Unità floppy, Unità CD-ROM** e **Microsoft Windows Update** siano deselezionate, quindi selezionare la casella di controllo **Specificare un percorso**.

   d Inserire il CD *Driver, MarkVision e programmi di utilità* fornito con la stampante e selezionare Sfoglia.

   e Fare doppio clic sulla lettera dell'unità CD-ROM, quindi fare doppio clic sulla cartella Win98USB sottostante.

f Evidenziare il linguaggio per cui si desidera installare il supporto USB, quindi fare clic su **OK.**

g Selezionare **Avanti.**

h Selezionare nuovamente **Avanti**.

i Dopo il caricamento dell'hardware, fare clic su **Fine**.

Il programma di installazione del driver per stampante viene automaticamente avviato dopo alcuni istanti.

6 **Seguire le istruzioni di installazione visualizzate nella finestra di dialogo del driver per stampante.**

7 **Nella casella di controllo Stampa su, selezionare la porta USB contenente il nome della stampante che si intende installare come porta della stampante predefinita.**

8 **Al termine dell'operazione, chiudere il programma di installazione e rimuovere il CD dal computer.**

9 **Riavviare il computer.**

Suggerimenti per la risoluzione dei problemi

Problema:	Soluzione:
I documenti vengono stampati con caratteri non previsti o mancanti.	• Accertarsi che il cavo parallelo o il cavo USB sia collegato saldamente sul retro della stampante.
Si utilizza la porta USB, ma la stampa non viene eseguita.	• Verificare che il sistema operativo in esecuzione sia Windows 98 o Windows 2000.

Per gli utenti Macintosh:

1. **Verificare che la stampante sia spenta (O) e che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa elettrica.**
2. **Collegare il cavo USB alla porta del computer.**
3. **Inserire l'altra estremità del cavo USB nella porta che si trova sul retro della stampante come illustrato nella figura.**
4. **Collegare la stampante all'alimentazione.**
5. **Accendere la stampante.**
6. **Avviare il CD *Driver, MarkVision e programmi di utilità* per installare i componenti necessari. Le istruzioni per l'avvio del CD sono contenute nel relativo opuscolo.**
7. **Riavviare il computer.**
8. **Aprire la cartella Apple Extra.**
9. **Aprire la cartella Software Apple LaserWriter.**
10. **Aprire l'applicazione Utility Stampanti Scrivania.**
11. **Viene visualizzata la finestra Nuova.**
12. **Selezionare Stampante (USB) dall'elenco, quindi fare clic su OK.**
13. **Fare clic su Cambia nell'area di selezione della stampante USB.**

    Viene visualizzata la finestra di dialogo relativa alla stampante USB.
14. **Selezionare Optra E312 , quindi fare clic su OK.**

    Viene visualizzata la finestra precedente, con la nuova icona di stampante.

15 **Fare clic sull'opzione di setup automatico nel Documento PPD (PostScript Printer Description).**

Attendere l'elaborazione delle informazioni.

Viene visualizzata la finestra precedente, con la nuova icona di stampante.

Note: Entrambe le aree della finestra di dialogo relative alla stampante visualizzano l'icona di stampa Optra E312.

16 **Fare clic su Crea.**

Viene visualizzata una finestra per assegnare il nome alla stampante.

17 **Digitare il nome della stampante o accettare il nome predefinito.**

18 **Fare clic su Registra.**

19 **Chiudere l'applicazione Utility Stampanti Scrivania.**

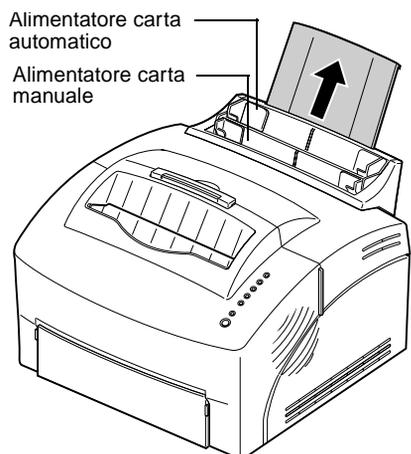
Sulla Scrivania viene visualizzata l'icona relativa alla stampante.

20 **Fare clic sulla nuova icona di stampante presente sulla Scrivania.**

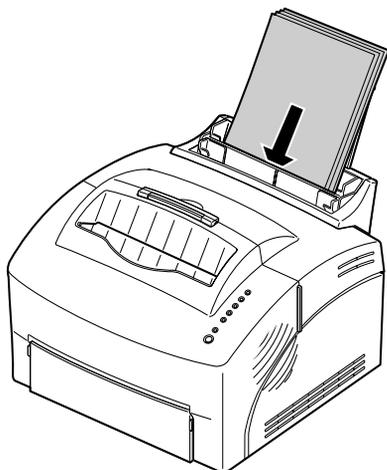
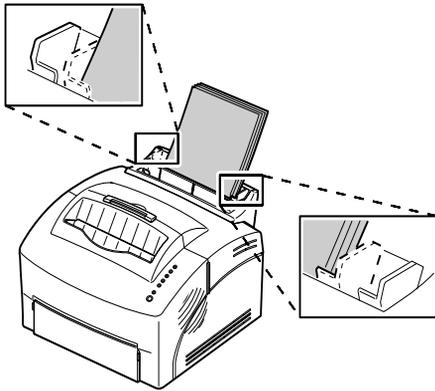
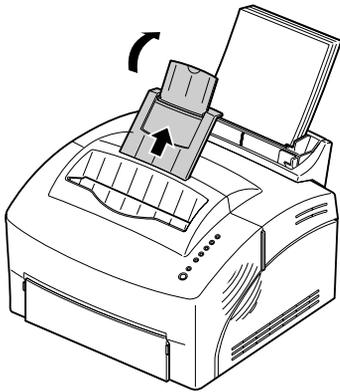
Viene visualizzato il menu Stampante nella barra dei menu.

21 **Nel menu Stampante, selezionare Imposta Stampante di Default.**

Intorno alla figura riportata nell'icona di stampante viene visualizzata una linea scura per indicare che è stata selezionata la stampante predefinita.

Caricamento della carta

È possibile caricare la carta nell'alimentatore automatico da 150 fogli oppure in quello manuale che consente di stampare un foglio alla volta.

1. **Per eseguire la stampa dall'alimentatore carta automatico, estendere il supporto carta.**
2. **Prima di caricare la carta, flettere i fogli per separarli.**

3. **Posizionare il foglio con il lato consigliato per la stampa rivolto verso l'alto.**

   Per il caricamento di carta intestata, inserire la carta con la parte superiore della pagina rivolta verso il basso.

4 **Far scorrere le guide in modo da farle aderire ai bordi della carta.**

5 **Estendere il supporto carta del raccoglitore di uscita.**

6 **Selezionare le dimensioni della carta dall'applicazione software.**

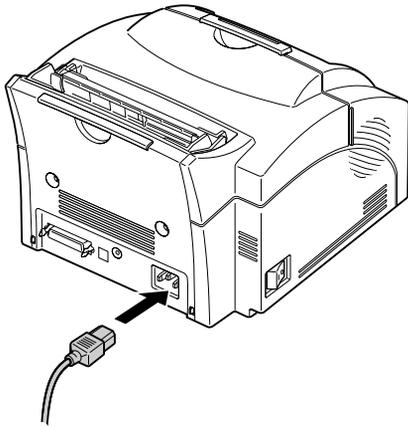
7 **Avviare il processo di stampa.**

Suggerimenti per la risoluzione dei problemi

Problema:	Soluzione:
La parte anteriore o posteriore del foglio presenta delle macchie di toner.	• Verificare che la carta sia ben tesa senza piegature.
I fogli rimangono attaccati o vengono alimentati più fogli contemporaneamente.	• Rimuovere la carta dall'alimentatore e fletterla per separarla. • Verificare che nell'alimentatore non sia stata caricata troppa carta. L'alimentatore automatico può contenere fino a 150 fogli, a seconda dello spessore della carta.
La carta non viene prelevata dall'alimentatore automatico.	• Rimuovere la carta dall'alimentatore quindi fletterla.
La carta si storta o si piega.	• Verificare che la quantità di carta caricata nell'alimentatore non sia eccessiva. L'alimentatore automatico può contenere fino a 150 fogli, a seconda dello spessore della carta. • Verificare che le guide siano posizionate correttamente lungo i bordi della carta.

Stampa di una pagina di prova

Per verificare che la stampante funzioni correttamente, stampare una pagina di prova.

Per effettuare tale operazione, è necessario che la cartuccia di stampa sia installata (vedere Installazione della cartuccia di stampa).

1. **Spegnere la stampante.**
2. **Inserire un'estremità del cavo di alimentazione nel relativo connettore sul retro della stampante e l'altra estremità in una presa con messa a terra.**
3. **Accendere la stampante.**

   Quando la stampante viene accesa, tutte le spie del pannello operatore da **Premere pulsante** a **Pronta** lampeggiano. In caso contrario, vedere Problemi di stampa.
4. **Quando la spia Dati cessa di lampeggiare e la spiaPronta è l'unica accesa, premere brevemente il pulsante del pannello operatore.**

   Viene stampata una pagina di prova contenente le impostazioni predefinite e il modello della stampante. In caso contrario, consultare Problemi di stampa.

Suggerimenti per la risoluzione dei problemi

Problema:	Soluzione:
Le spie del pannello operatore non si accendono all'avvio della stampante.	• Verificare che il cavo di alimentazione sia perfettamente collegato al retro della stampante e alla presa a muro.

Installazione di una nuova mascherina del pannello operatore

Se la confezione della stampante contiene una mascherina in una lingua diversa dall'inglese e l'utente desidera utilizzarla, è sufficiente staccare il nastro di protezione e applicarla sulla mascherina attualmente presente sulla stampante.

Installazione della memoria

Per installare una scheda di memoria o di memoria Flash, passare alla sezione successiva. In caso contrario, è possibile impostare il software dell'applicazione ed installare il driver della stampante appropriato. Per le istruzioni relative all'installazione, consultare il manualetto fornito con il CD *Driver, MarkVision e programmi di utilità*. Per ulteriori informazioni sui driver e i programmi di utilità della stampante vedere Driver per stampante.

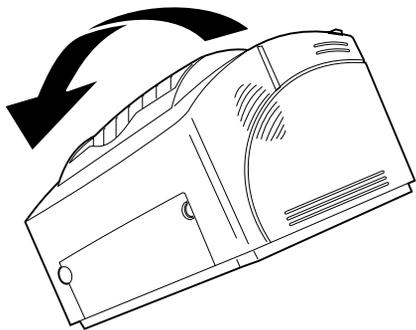
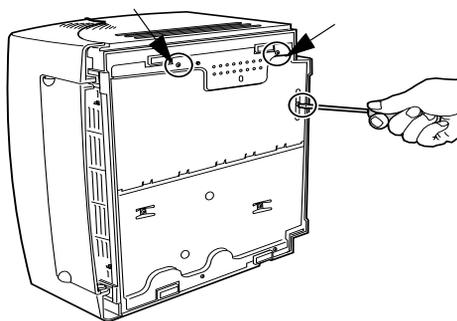
La stampante è dotata di 2MB di memoria. È possibile comunque installare schede di memoria opzionali da 4MB, 8MB, 16MB, 32MB o 64MB per un totale di 66MB.

È possibile installare una scheda di memoria Flash opzionale da 1MB, 2MB o 4MB per memorizzare macro o font trasferiti.

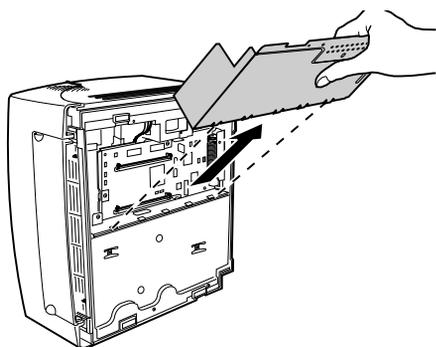
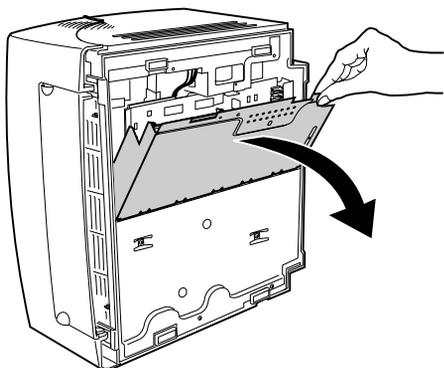
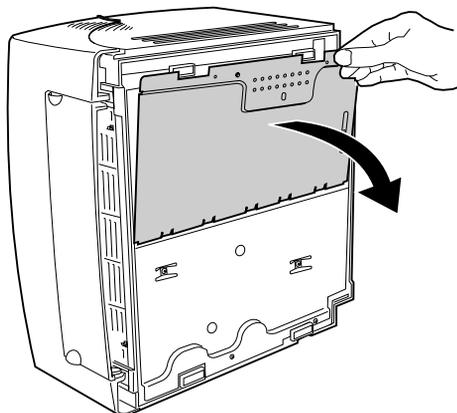
Rimozione della piastra di protezione della scheda di sistema

Prima di installare una qualsiasi scheda opzionale, è necessario utilizzare un cacciavite Phillips per rimuovere la piastra metallica che protegge la scheda di sistema della stampante.

1. **Spegnere la stampante e scollegare il cavo di alimentazione.**
2. **Scollegare il cavo della stampante, se necessario.**
3. **Rimuovere la cartuccia di stampa e conservarla al riparo dalla luce.**

Note: L'esposizione del fotoconduttore alla luce potrebbe danneggiare la cartuccia di stampa; si consiglia pertanto di conservarla in un luogo buio e pulito.

4 **Stando rivolti di fronte alla stampante, collocarla sul lato sinistro.**

5 **Girare la stampante in modo che il fondo sia accessibile.**

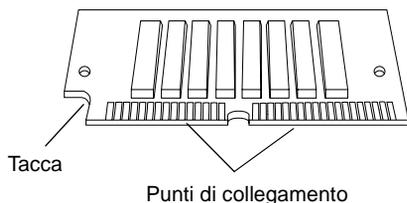
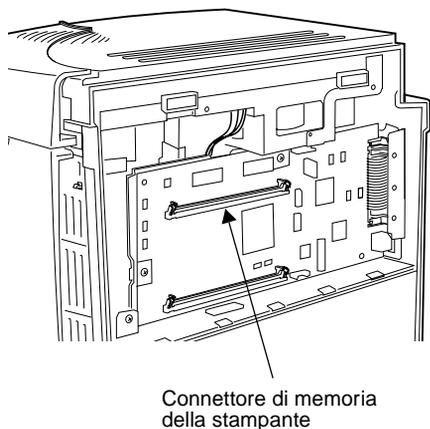
6 **Individuare le tre viti che fissano la piastra di protezione metallica e rimuoverle.**

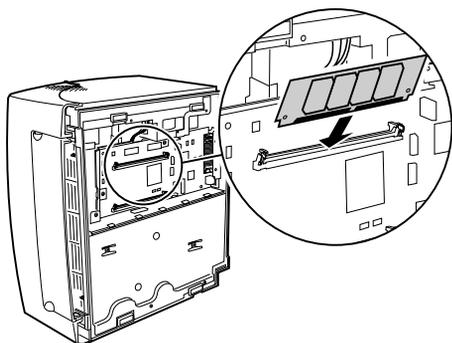
7 **Afferrare l'angolo della piastra, quindi tirarla e abbassarla delicatamente.**

8 **Estrarre la piastra di protezione dalla stampante.**

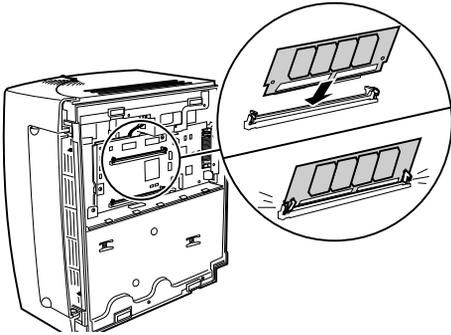
Installazione di una scheda di memoria

Per installare una scheda di memoria opzionale attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

1 **Estrarre la scheda di memoria dalla confezione.**

Evitare di toccare i punti di connessione posti lungo il bordo della scheda.

2 **Individuare il connettore della memoria della stampante.**

3 **Tenere la scheda opzionale con i punti di connessione rivolti verso la scheda di sistema e la tacca rivolta verso il basso e a sinistra.**

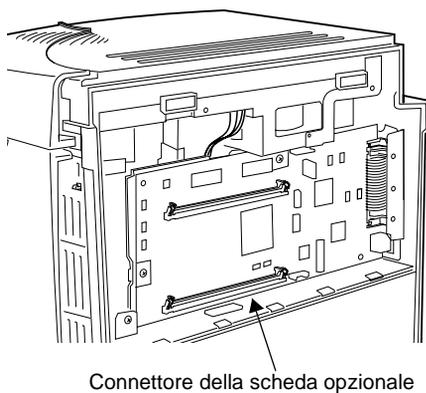
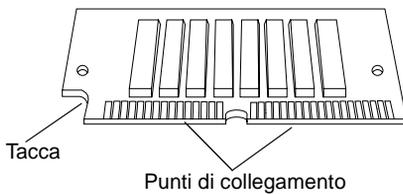
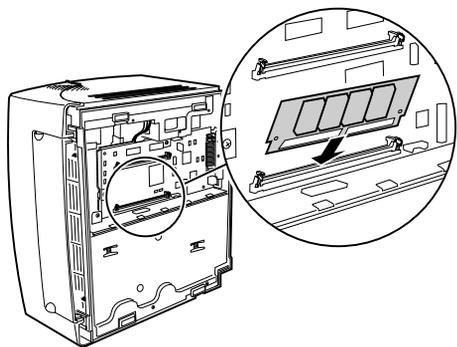
4 **Inserire la scheda nel connettore della memoria formando un angolo di 45°.**

5. **Inserire completamente la scheda nel connettore.**

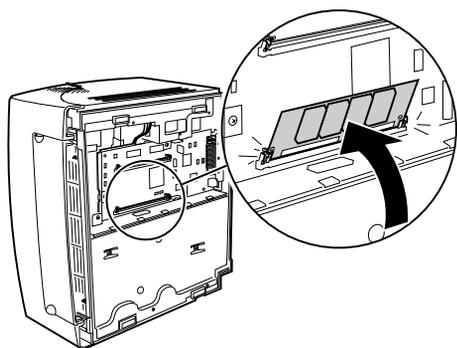
6. **Spingere la scheda finché non scatta in posizione.**

Installazione di una scheda di memoria Flash

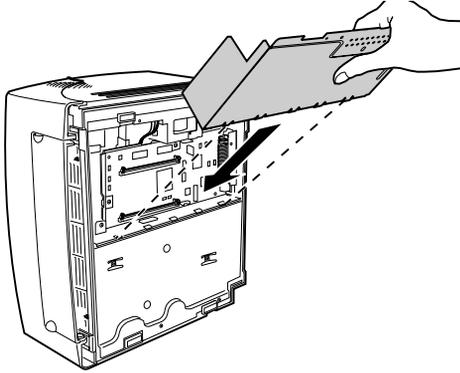
Per installare una scheda di memoria Flash opzionale:

1. **Estrarre la scheda di memoria dalla confezione.**

   Evitare di toccare i punti di connessione posti lungo il bordo della scheda.

2. **Individuare il connettore della scheda opzionale.**

3 **Tenere la scheda opzionale con i punti di connessione rivolti verso la scheda di sistema e la tacca rivolta verso il basso e a sinistra.**

4 **Inserire la scheda nel connettore della scheda opzionale formando un angolo di 45°.**

5 **Inserire completamente la scheda nel connettore.**

6 **Spingere la scheda finché non scatta in posizione.**

Terminata l'installazione delle schede opzionali:

1. **Inserire la piastra di protezione di metallo nell'apposito alloggiamento e fissarla con le viti.**
2. **Riportare la stampante nella posizione originale.**
3. **Reinstallare la cartuccia di stampa.**
4. **Ricollegare il cavo del computer e fissarlo con i fermagli metallici.**
5. **Collegare il cavo di alimentazione alla stampante.**
6. **Accendere la stampante.**

   Dopo che le spie del pannello operatore si sono accese e spente in successione, si verifica una pausa per il controllo della nuova memoria, quindi le spie riprendono a lampeggiare.

7. **Quando si accende la spia Pronta, premere brevemente il pulsante del pannello operatore per stampare una pagina di prova e verificare che la memoria della stampante o quella Flash sia installata correttamente.**

   Se la spia Pronta non si accende, vedere Problemi di stampa.

2 Driver per stampante

Il CD *Driver, MarkVision e programmi di utilità* fornito con la stampante contiene i driver per stampante e i programmi di utilità per i sistemi operativi Windows 95, Windows 98, Windows 2000, Windows NT 4.0, Windows 3.1x, Macintosh, e OS/2 . Per ulteriori informazioni sull'avvio del programma su CD adatto al sistema operativo in uso, consultare il manualetto accluso. Quando il programma è in esecuzione, è possibile premere in qualsiasi momento F1 per visualizzare la Guida in linea.

È comunque possibile creare i dischetti dal CD e oppure scaricare i driver dal sito Web http://www.lexmark.com.

Driver per stampante

Il CD include i driver per stampante relativi ai seguenti sistemi operativi ed applicazioni:

- Windows 95
- Windows 98
- Windows 2000
- Windows NT 4.0
- Windows per Workgroups 3.11
- Windows 3.1x
- Macintosh OS8 o successivo
- OS/2 Warp
- OS/2, 2.1 o successivo
- WIN-OS/2 per OS/2, 2.1 o successivo

È possibile che siano stati creati altri driver successivamente alla pubblicazione della presente. Per l'elenco completo dei driver disponibili, consultare il file README contenuto nel CD.

Programmi di utilità per stampante

Il CD contiene anche i programmi di utilità per stampante. Se si utilizza Windows 95, Windows 98, Windows NT 4.0, Macintosh o OS/2 Warp, è possibile installare il programma di utilità MarkVision.

MarkVision

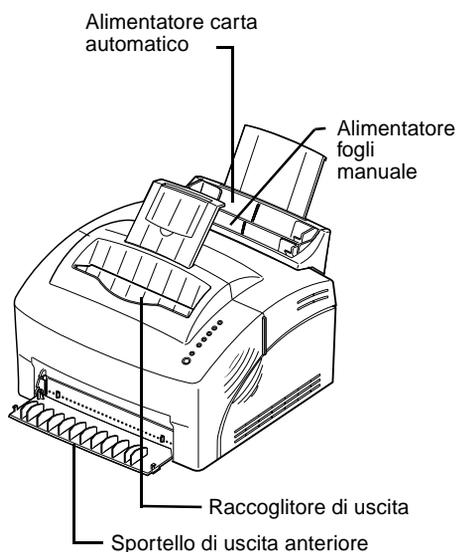
MarkVision è strutturato in schede di facile utilizzo che consentono di visualizzare e modificare le impostazioni della stampante direttamente dal computer. È possibile eseguire le seguenti operazioni:

- Selezionare la scheda di stato per visualizzare in tempo reale lo stato della stampante.
- Utilizzare Installazione rapida per salvare le impostazioni della stampante ed impostare la stessa configurazione su altre stampanti.
- Trasferire font e moduli elettronici tramite il Toolkit di Windows
- Utilizzare la funzione di gestione dei processi per visualizzare e gestire i processi di stampa.

Per installare MarkVision, consultare la documentazione in linea sul CD dei driver, di MarkVision e dei programmi di utilità fornito con la stampante.

Guida in linea

La Guida in linea è disponibile in tutte le schermate di MarkVision. MarkVision per Windows 95, Windows 98, Windows 2000 e Windows NT 4.0 contiene istruzioni dettagliate per l'uso di gran parte delle funzioni del programma.

3 Gestione della carta

Sono disponibili due origini carta standard: un alimentatore carta automatico da 150 fogli di carta normale ed un alimentatore manuale per fogli singoli. Si consiglia di utilizzare il primo alimentatore per i processi di stampa eseguiti con maggiore frequenza e il secondo per la stampa di fogli singoli, lucidi, buste, etichette o schede per indici.

La stampante dispone di un raccoglitore di uscita sulla parte superiore che consente di fascicolare fino a 100 fogli (lato di stampa verso il basso) e di uno sportello di uscita anteriore per foglio singoli che consente di alimentare i supporti direttamente dalla parte anteriore riducendo al minimo eventuali arricciature e inceppamenti soprattutto se si utilizzano lucidi, buste, etichette, cartoncini e schede per indici.

Dimensioni e tipi di carta

La scelta del tipo di carta corretto riduce notevolmente i problemi di stampa. Per una qualità di stampa ottimale, utilizzare carta xerografica da 75 g/m^2.

Caricare la carta con il lato consigliato per la stampa rivolto verso l'alto.

Supporti	Dimensioni	Grammatura	Capacità
Carta	A4, A5, B5, Letter, Legal, Executive	60 - 90 g/m^2	Alimentatore carta automatico: 150 fogli Alimentatore fogli manuale: 1 foglio
Lucidi	Minimo: 98 x 152 mm Massimo: 216 x 356 mm	60 - 163 g/m^2	Alimentatore carta automatico: 10 fogli Alimentatore fogli manuale: 1 foglio
Buste	Minimo: 98 x 152 mm Massimo: 216 x 356 mm	60 - 163 g/m^2	Alimentatore carta automatico: 10 buste Alimentatore fogli manuale: 1 busta
Etichette	Minimo: 98 x 152 mm Massimo: 216 x 356 mm	60 - 163 g/m^2	Alimentatore carta automatico: 10 fogli Alimentatore fogli manuale: 1 foglio
Schede per indici	Minimo: 76,2 x 127 mm	60 - 163 g/m^2	Alimentatore carta automatico: 10 cartoncini Alimentatore fogli manuale: 1 cartoncino
Cartoncino Bristol per schede / Cartoncino per etichette	Minimo: 76,2 x 127 mm Massimo: 216 x 356 mm	Cartoncino Bristol per schede 120 - 163 g/m^2 etichette 75 -163 g/m^2	Alimentatore carta automatico: 10 cartoncini Alimentatore fogli manuale: 1 cartoncino

Carta

Caricare uno alla volta i fogli di formato A4, A5, B5, Legal, Executive o di carta intestata nell'alimentatore manuale oppure un massimo 150 fogli nell'alimentatore automatico.

La carta prestampata e quella intestata devono essere in grado di sopportare temperature fino a 200°C senza sciogliersi o emettere sostanze nocive.

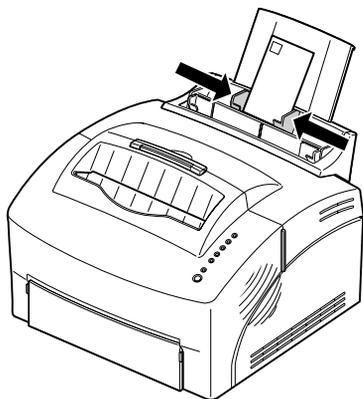
Caricare la carta intestata con la parte superiore della pagina rivolto verso il basso, in direzione dell'operatore.

Lucidi

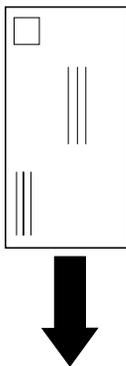
Per la stampa di lucidi:

- Utilizzare lucidi per stampanti laser, ad esempio quelli per le stampanti Lexmark. Il codice dei lucidi di formato A4 è 12A5010 mentre per il formato Letter è 70X7240. I lucidi devono essere in grado di sopportare temperature di 200°C senza sciogliersi o emettere sostanze nocive.
- Prima di acquistare grandi quantità di lucidi si consiglia di verificarne la qualità di stampa.
- Caricare i lucidi con striscia rimovibile con il lato della striscia rivolto verso il basso e verso l'alimentatore.

Buste

Per la stampa di buste, caricare una busta alla volta nell'alimentatore manuale oppure una risma di massimo 10 buste nell'alimentatore automatico.

Caricare le buste al **centro** dell'alimentatore manuale o automatico, quindi far scorrere le guide carta in modo da farle aderire ai lati delle buste.

Per la stampa di buste:

- Verificare la qualità di stampa prima di acquistarne grandi quantità.
- Utilizzare buste di carta di qualità con grammatura da 75 a 105 g/m^2. Per ottenere risultati ottimali ed evitare inceppamenti della carta, non utilizzare i seguenti tipi di buste:
  - Buste con curvature eccessive
  - Buste incollate tra loro
  - Buste danneggiate
  - Buste con finestre, fori, perforazioni, ritagli o scritte in rilievo
  - Buste con graffette, spago o barrette pieghevoli di metallo
  - Buste con affrancature
  - Buste con strisce di chiusura adesiva
- Utilizzare buste in grado di sopportare temperature di 200°C senza incollarsi, piegarsi eccessivamente, incresparsi o emettere sostanze nocive.
- Caricare le buste in posizione verticale con l'aletta rivolta verso il basso in modo che l'area per il francobollo si trovi nell'angolo superiore sinistro.
- Regolare le guide carta in base alla larghezza delle buste.

Etichette

Utilizzare etichette per stampanti laser. È possibile caricare un’etichetta alla volta nell'alimentatore manuale oppure un massimo di 10 etichette nell'alimentatore automatico.

Per la stampa di etichette:

- Verificare la qualità di stampa prima di acquistare grandi quantità.
- Utilizzare etichette in grado di resistere a una pressione di 25 psi e sostenere temperature di 200° C senza emettere sostanze nocive. Per ulteriori informazioni sulla stampa di etichette, consultare la Card Stock & Label Guide sul CD.
- Non stampare molte etichette consecutivamente.
- Non utilizzare etichette con adesivi sulla superficie esterna.

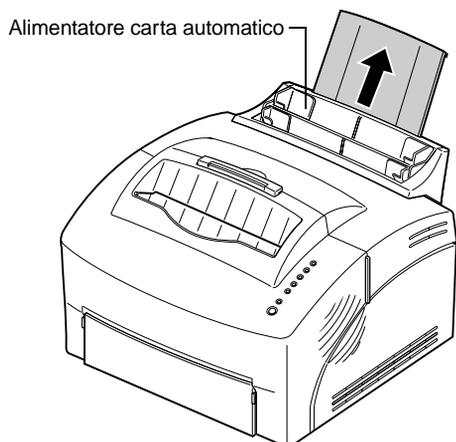
Cartoncini

Per stampare su cartoncino Bristol per schede o indici, inserire un cartoncino alla volta nell'alimentatore carta manuale oppure un massimo di 10 cartoncini nell'alimentatore automatico. Utilizzare cartoncini con una grammatura massima di 163 g/m^2 e dimensioni non inferiori a 76,2 x 127 mm.

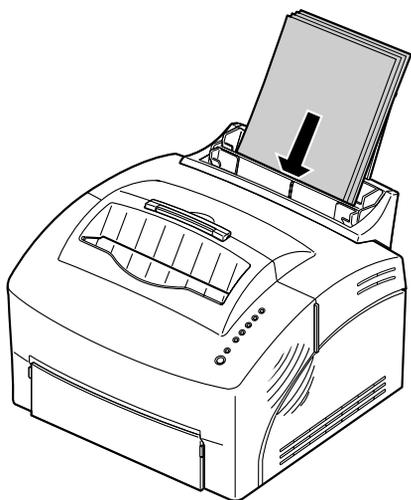
Per ottenere risultati ottimali, aprire lo sportello di uscita anteriore per fogli singoli per consentire l'uscita frontale del cartoncino.

Caricamento della carta o di altri supporti nell'alimentatore automatico

Utilizzare l'alimentatore carta automatico, situato dietro a quello manuale per caricare la carta o i supporti speciali quali lucidi, buste, etichette e cartoncini.

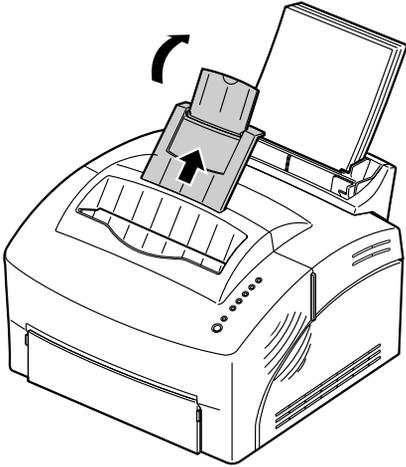
Per evitare inceppamenti durante la stampa di supporti speciali, aprire lo sportello di uscita anteriore per consentire l'uscita diretta dei fogli nella parte frontale della stampante.

1 **Estendere il supporto carta dell'alimentatore automatico.**

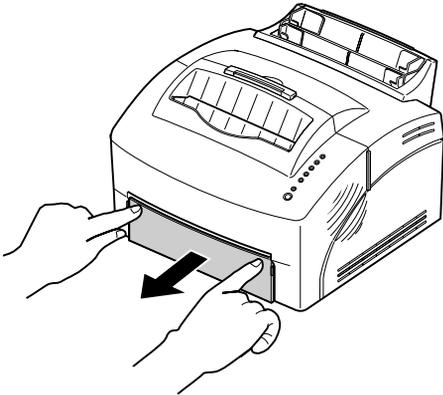
2 **Prima di caricare i supporti, flettere i fogli per separarli.**

L'alimentatore automatico può contenere fino a 150 fogli di carta, 10 fogli di lucidi o etichette, 10 buste e 10 cartoncini per schede.

3 **Per caricare:**

- Carta di formato A4, A5, B5, Legal o Executive: inserire la carta con il lato di stampa rivolto verso l'operatore.
- Carta intestata: inserire la carta con la parte superiore della pagina rivolto verso il basso in direzione dell'operatore.
- Lucidi con striscia rimovibile: inserirli con il lato della striscia rivolto verso il basso e verso l'alimentatore.
- Buste: inserirle in posizione verticale con l'aletta rivolta verso il basso in modo che l'area per il francobollo si trovi nell'angolo superiore sinistro.

4 **Far scorrere le guide carta in modo da farle aderire ai bordi dei supporti.**

5 **Estendere il supporto carta del raccoglitore di uscita oppure aprire lo sportello di uscita anteriore se si stampa su supporti speciali.**

6 **Selezionare l'alimentatore carta automatico dall'applicazione software.**

7 **Avviare il processo di stampa.**

Caricamento della carta o di altri supporti nell'alimentatore manuale

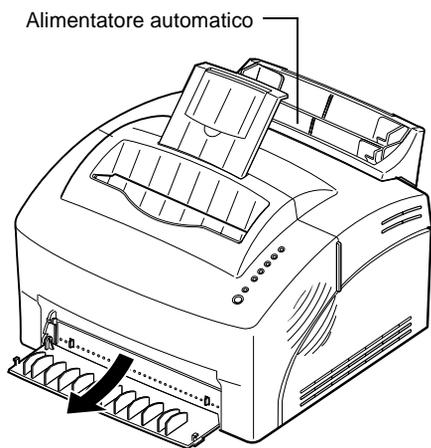
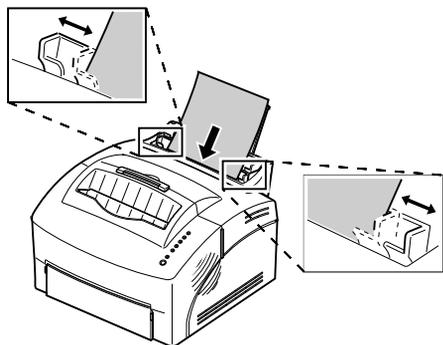
Utilizzare l'alimentatore manuale per caricare singoli fogli di supporti speciali nella stampante.

In caso di problemi durante il caricamento di buste o cartoncini per schede nell'alimentatore automatico, provare a stamparli uno alla volta dall'alimentatore manuale.

Per evitare curvature o inceppamenti durante la stampa di supporti speciali, aprire lo sportello di uscita anteriore per l'alimentazione dei fogli.

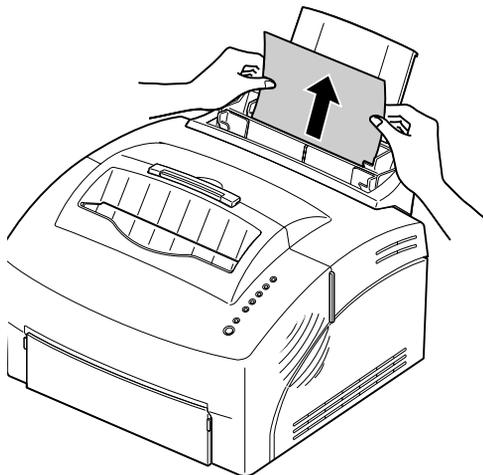
1 **Estendere il supporto carta del raccoglitore di uscita oppure aprire lo sportello di uscita anteriore se si stampa su supporti speciali.**

2 **Per caricare:**

- Carta: inserire un solo foglio di carta con il lato di stampa rivolto verso l'alto.
- Carta intestata: inserire un solo foglio con la parte superiore della pagina rivolto verso il basso, in direzione dell'operatore.
- Lucidi con striscia rimovibile: inserire un solo foglio con il lato della striscia rivolto verso il basso e verso l'alimentatore.
- Buste: inserire una sola busta in posizione verticale con l'aletta rivolta verso il basso in modo che l'area per il francobollo si trovi nell'angolo superiore sinistro.
- Cartoncini: inserire un solo cartoncino in posizione verticale.

3 **Far scorrere le guide carta in modo da farle aderire ai bordi dei supporti.**

4 **Per avviare la stampa premere brevemente (un secondo circa) il pulsante Premere Pulsante.**

5 **Per caricare un altro foglio di carta o di qualsiasi altro supporto nell'alimentatore manuale, attendere che la spia Carica carta lampeggi e che la spia Premere pulsante si accenda. Se si utilizza MarkVision, viene visualizzato un messaggio per il caricamento manuale di un nuovo foglio di carta o di una nuova busta.**

Eliminazione degli inceppamenti

Quando viene segnalato un inceppamento dalla spia luminosa corrispondente, è necessario rimuovere la carta dal percorso.

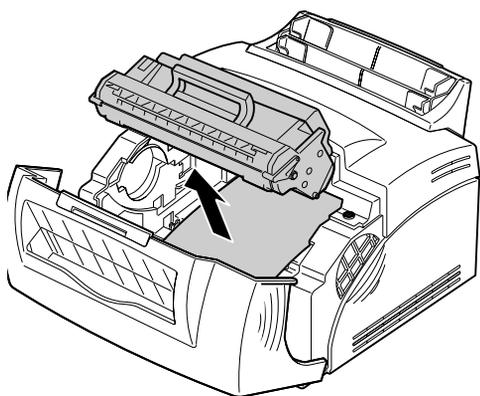
Se l'inceppamento si verifica non appena la carta viene prelevata dall'alimentatore:

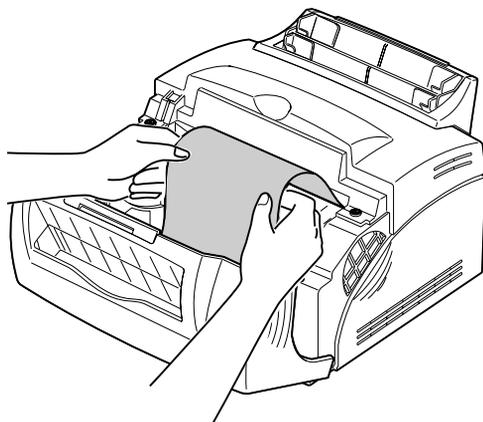
1. **Estrarre la carta dall'alimentatore.**
2. **Aprire e chiudere il coperchio della stampante per riprendere il processo di stampa.**

Se l'inceppamento della carta si verifica all'interno della stampante:

1. **Rimuovere la carta dal raccoglitore di uscita.**
2. **Spegnere e riaccendere la stampante.**

Se il problema persiste:

3. **Aprire il coperchio della stampante.**
4. **Rimuovere la cartuccia di stampa e conservarla al riparo dalla luce.**

Nota: L'esposizione del fotoconduttore alla luce potrebbe danneggiare la cartuccia di stampa; si consiglia pertanto di conservarla in luogo buio e pulito.

5. **Prendere il foglio da entrambi i lati ed estrarlo.**
6. **Verificare che non vi siano altri fogli nella stampante.**
7. **Reinstallare la cartuccia di stampa.**
8. **Chiudere il coperchio della stampante per riprendere il processo di stampa.**

Nota: Se l'inceppamento si è verificato nell'unità di fusione, provare ad aprire e chiudere il coperchio. Questa operazione determina un avanzamento del foglio di carta che ne facilita l'estrazione.

Se l'inceppamento si verifica durante la stampa su etichette:

1. **Verificare che le etichette rimangano incollate alla pellicola dopo l'eliminazione dell'inceppamento.**
2. **Caricare almeno 10 fogli di carta normale prima di riprendere il processo di stampa. Questa operazione consente di rimuovere eventuali residui di adesivo nell'unità di fusione.**

Nota: Etichette adesive residue possono danneggiare gravemente l'unità di fusione. In tal caso, contattare l'assistenza.

Suggerimenti per la risoluzione dei problemi

Problema:	Soluzione:
I fogli di carta rimangono attaccati o vengono alimentati più fogli contemporaneamente. La carta si storta o si piega.	• Verificare che il tipo di carta o di supporto utilizzato sia corretto (vedere Dimensioni e tipi di carta).
Le buste non vengono caricate correttamente.	• Verificare che le buste siano caricate al *centro* dell'alimentatore. • Provare un tipo di busta diverso da quello utilizzato. Per ottenere risultati ottimali, scegliere buste per stampanti laser.

Risoluzione dei problemi

Per la risoluzione dei problemi di stampa, consultare le seguenti tabelle. Se il problema persiste, contattare il rivenditore per il servizio di assistenza tecnica: potrebbe essere necessario l'intervento di un tecnico per pulire o sostituire un componente della stampante.

Problemi di qualità di stampa

Problema:	Soluzione:
Caratteri chiari o sfocati.	• Verificare che il nastro di protezione della cartuccia sia stato rimosso. • Le condizioni ambientali di caldo umido o freddo secco influiscono sulla qualità di fissaggio del toner sulla carta. Selezionare un'impostazione di stampa più scura. • Se l'opzione Risparmio toner è attiva, disattivarla utilizzando MarkVision o il driver per stampante. • Rimuovere la cartuccia di stampa, agitarla per ridistribuire il toner, quindi reinstallarla. • Eseguire il Ciclo di pulizia del motore per rimuovere eventuali residui di toner (vedere Ciclo di pulizia del motore). • Verificare che il tipo di carta o di supporto utilizzato sia corretto (vedere Dimensioni e tipi di carta). • Utilizzare MarkVision per specificare le impostazioni personalizzate per il tipo, la composizione o la grammatura dei supporti. • Sostituire la cartuccia di stampa.
La parte anteriore o posteriore del foglio presenta delle macchie di toner.	• Eseguire il Ciclo di pulizia del motore per rimuovere eventuali residui di toner (vedere Ciclo di pulizia del motore). • Verificare che la carta sia ben tesa senza piegature. • Sostituire la cartuccia di stampa.

Problemi di qualità di stampa

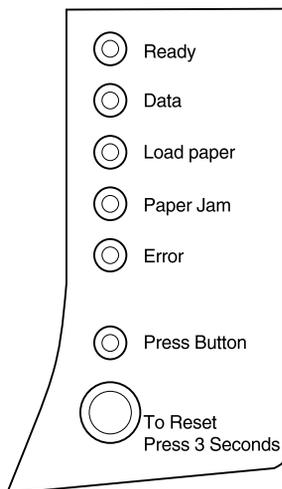
La pagina presenta delle striature orizzontali o verticali.	• Eseguire il Ciclo di pulizia del motore per rimuovere eventuali residui di toner (vedere Ciclo di pulizia del motore). • Sostituire la cartuccia di stampa.
Il toner macchia la pagina o si stacca facilmente.	• Eseguire il Ciclo di pulizia del motore per rimuovere eventuali residui di toner (vedere Ciclo di pulizia del motore). • Selezionare una diversa impostazione per il tipo di modulo o di supporto nel driver per stampante Lexmark. • Utilizzare un diverso tipo di carta xerografica.
Le aree nere piene dei lucidi o della carta contengono striature bianche.	• Scegliere un modello di riempimento diverso nell'applicazione software. • Utilizzare un tipo di carta diverso. La carta per fotocopiatrici garantisce una qualità di stampa ottimale. • Sostituire la cartuccia di stampa.
La pagina presenta immagini sbiadite o macchie ripetute.	• Selezionare una diversa impostazione per il tipo di modulo o di supporto nel driver per stampante Lexmark. • Utilizzare un tipo diverso di carta xerografica. • Sostituire la cartuccia di stampa.

Problemi di stampa

Problema:	**Soluzione:**
Parti della stampante risultano mancanti o danneggiate.	• Negli Stati Uniti, chiamare il numero riportato sulla scheda di registrazione della stampante. • Fuori dagli Stati Uniti, rivolgersi al punto di vendita presso cui è stato acquistato il prodotto.
L'interruttore della presa multipla è acceso ma la spia Pronta non è accesa.	• Verificare che anche l'interruttore della stampante sia acceso.
La stampante è accesa ma non esegue la stampa.	• Verificare che la cartuccia di stampa sia installata. • Verificare che il cavo parallelo sia collegato correttamente al connettore sul retro della stampante. • Stampare una pagina di prova (premere il pulsante per alcuni istanti) per individuare se il problema dipende dalla stampante o dal computer. – Se la pagina di prova viene stampata, il problema deriva dal computer o dall'applicazione software. – Se la pagina di prova non viene stampata, chiamare i numeri del servizio di assistenza Lexmark riportati sulla scheda di registrazione della stampante.
La stampa non viene eseguita anche se l'inceppamento è stato rimosso.	• Aprire e chiudere il coperchio della stampante per riavviarla.

Problemi di stampa

Caratteri inaspettati o mancanti.	• Verificare che il driver di stampa utilizzato sia corretto. • Selezionare la modalità di traccia esadecimale nel menu delle funzioni speciali per individuare il problema. • Ripristinare le impostazioni di fabbrica (vedere Ripristino delle impostazioni predefinite dall'utente).
In emulazione PostScript Livello 2, la stampante elimina i dati (le spie Dati ed Errore lampeggiano).	• Verificare che il driver PostScript utilizzato sia corretto. • La memoria della stampante non è sufficiente per la stampa del processo. Installare memoria aggiuntiva (vedere Installazione di una scheda di memoria).
In MarkVision, la spia Premere pulsante è accesa.	• La stampante è fuori linea. Tenere premuto il pulsante del pannello operatore per 3 secondi per ripristinare la stampante.

Spie luminose

Nella presente sezione vengono riportate le varie combinazioni delle spie e la relativa illustrazione.

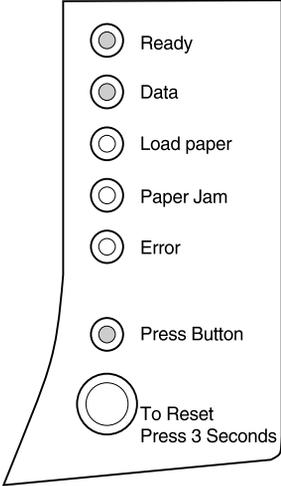
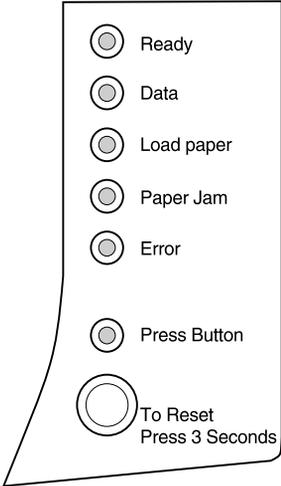
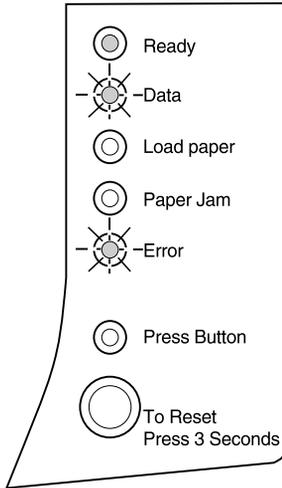
Le spie luminose segnalano problemi diversi a seconda della combinazione: indicano che la stampante è pronta per la stampa (informazioni sullo stato della stampante), che è necessario eseguire delle operazioni (informazioni di intervento) o che la stampante richiede assistenza tecnica (informazioni di assistenza).

Termini del pannello operatore

	Spia accesa
	Spia spenta
	Spia lampeggiante
	Premere pulsante • Pressione breve del pulsante (premere il pulsante una volta per non più di 3 secondi) • Pressione prolungata del pulsante (tenere premuto il pulsante fino a quando non si accendono tutte le spie) • Doppia pressione del pulsante (premere il pulsante rapidamente due volte)

Informazioni sullo stato della stampante

Combinazione delle spie:	Stato della stampante:
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	La stampante è **Pronta** per ricevere ed elaborare i dati. • Stampare una pagina di prova premendo brevemente il pulsante del pannello operatore oppure • Ripristinare la stampante premendo a lungo il pulsante del pannello operatore. Ogni volta che si ripristina la stampante, il processo di stampa viene interrotto.

Combinazione delle spie:	Stato della stampante:
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	La stampante è **Occupata** nella ricezione o nell'elaborazione dei dati oppure nell'esecuzione, nell'elaborazione o nella stampa di una pagina di prova. • Per ripristinare la stampante, premere a lungo il pulsante del pannello operatore.

Combinazione delle spie:	Stato della stampante:
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	La stampante è in **Attesa** di un Timeout di stampa o di dati supplementari. • Stampare i dati memorizzati nel buffer della stampante premendo brevemente il pulsante del pannello operatore oppure • Ripristinare la stampante premendo a lungo il pulsante del pannello operatore.

Combinazione delle spie:	Stato della stampante:
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	La stampante è in fase di **Ripristino** delle impostazioni predefinite all'accensione o di salvataggio delle impostazioni modificate nella modalità di configurazione.

Combinazione delle spie:	Stato della stampante:
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	La stampante è in fase di **Svuotamento** dei dati di stampa danneggiati.

Informazioni di intervento

Combinazione delle spie:	Problema:
	La stampante ha rilevato un **Inceppamento carta**. • Aprire il coperchio della stampante, rimuovere l'inceppamento della carta, quindi richiudere il coperchio per riprendere la stampa.

Combinazione delle spie:	Problema:
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	La stampante richiede l'alimentazione **manuale** dei supporti. La stampante si blocca e si accende questa combinazione di spie per ogni supporto da stampare. • Caricare i supporti nell'alimentatore manuale con il lato di stampa rivolto verso la parte anteriore della stampante, quindi premere il pulsante del pannello operatore per riprendere la stampa oppure • Ripristinare la stampante premendo a lungo il pulsante del pannello operatore.

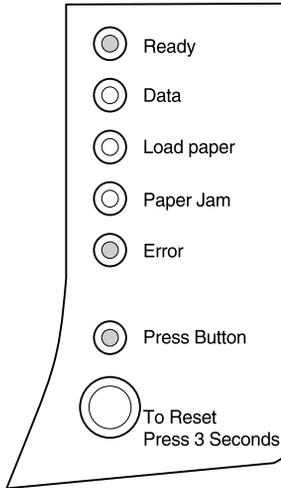
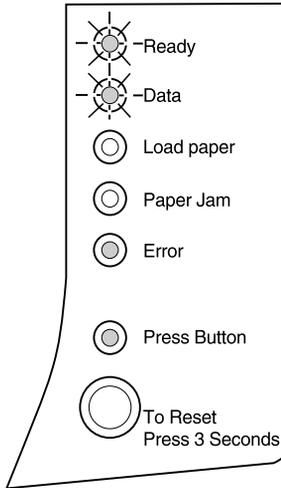
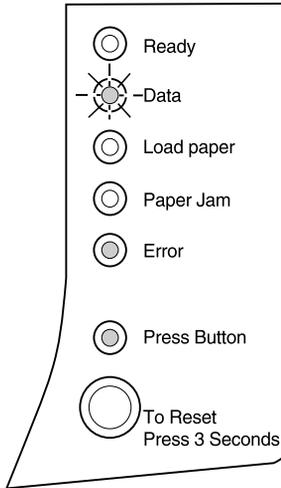
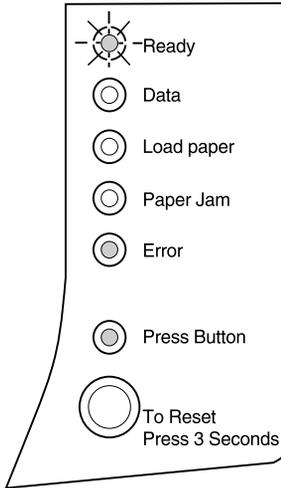
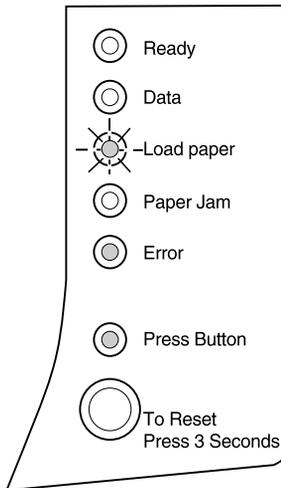
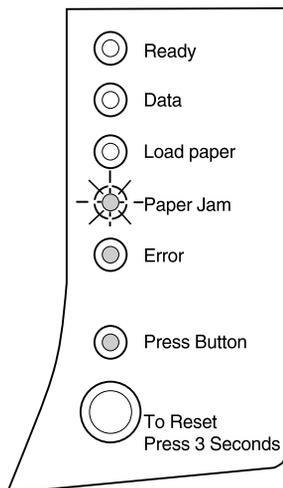
Combinazione delle spie:	Problema:
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	La stampante ha esaurito la carta o le buste oppure la carta non è stata alimentata correttamente dall'alimentatore carta automatico. • Caricare i supporti nell'alimentatore carta automatico, quindi premere il pulsante del pannello operatore per riprendere la stampa oppure • Ripristinare la stampante premendo a lungo il pulsante del pannello operatore.

Combinazione delle spie:	Problema:
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	Il coperchio della stampante è aperto o la cartuccia di stampa non è installata. • Chiudere il coperchio per ottenere la combinazione di spie precedente all'apertura del coperchio. • Installare la cartuccia di stampa.

Combinazione delle spie:	Problema:
	La **memoria Flash** è **piena (Memoria piena)** • Stampare i dati senza salvarli nella memoria Flash premendo brevemente il pulsante del pannello operatore oppure • Ripristinare il pannello frontale premendo a lungo il pulsante del pannello operatore.

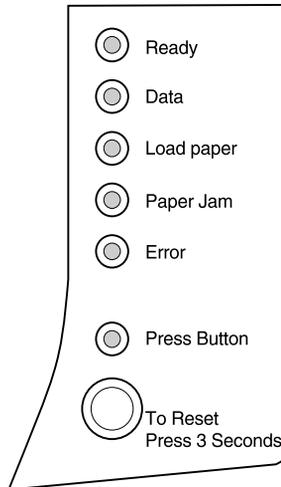
Combinazione delle spie:	Problema:
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	• La **memoria** è **piena**, o • È stata inviata in stampa una pagina troppo **complessa**. • È necessario **ridurre** la risoluzione di una pagina formattata a 300 dpi prima di stamparla. • Si è verificato un **errore di font PPDS** • La memoria non è sufficiente per salvare le risorse contenute nel buffer (**Salvataggio risorsa disabilitata**). • La memoria non è sufficiente per eseguire la deframmentazione della memoria Flash (**Memoria di deframmentazione insufficiente**). • Non è possibile comunicare con il sistema host (**Errore interfaccia di sistema**). A ciascun errore sopra riportato corrisponde un codice secondario univoco. Per visualizzare il codice di errore secondario, premere due volte il pulsante del pannello operatore.

Codici di errore secondari

Combinazione delle spie luminose dopo la doppia pressione del pulsante del pannello operatore:	Problema:
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	La memoria è piena (**Memoria piena**). • Ridurre la complessità del processo e/o la risoluzione, oppure • Premere brevemente il pulsante del pannello operatore per riprendere la stampa oppure • Ripristinare la stampante premendo a lungo il pulsante del pannello operatore.

Combinazione delle spie luminose dopo la doppia pressione del pulsante del pannello operatore:	**Problema:**
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	È stata inviata in stampa una pagina troppo complessa (**Pagina complessa**). • Modificare la modalità di stampa tramite il driver Lexmark per Windows oppure • Premere brevemente il pulsante del pannello operatore per riprendere la stampa oppure • Ripristinare la stampante premendo a lungo il pulsante del pannello operatore.

Combinazione delle spie luminose dopo la doppia pressione del pulsante del pannello operatore:	**Problema:**
	La stampante ha esaurito la memoria durante la formattazione di una pagina, quindi la risoluzione è stata ridotta a 300 dpi prima di eseguire la stampa (**Avviso di riduzione risoluzione**). • Premere il pulsante del pannello operatore per riprendere la stampa, oppure • Ripristinare la stampante premendo a lungo il pulsante del pannello operatore.

Combinazione delle spie luminose dopo la doppia pressione del pulsante del pannello operatore:	Problema:
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	È stato richiesto un font PPDS non installato (**Errore font**). • Ripristinare il pannello frontale premendo a lungo il pulsante del pannello operatore.

Combinazione delle spie luminose dopo la doppia pressione del pulsante del pannello operatore:	**Problema:**
	La memoria non è sufficiente per salvare ciò che è contenuto nel buffer (**Salva risorsa disabilitata**), o • Installare memoria aggiuntiva oppure • Premere il pulsante del pannello operatore per riprendere la stampa, oppure • Ripristinare il pannello frontale premendo a lungo il pulsante del pannello operatore.

Combinazione delle spie luminose dopo la doppia pressione del pulsante del pannello operatore:	Problema:
	La memoria non è sufficiente per liberare lo spazio non utilizzato nella memoria Flash (**Memoria defrag. insufficiente**). • Eliminare i font, le macro e gli altri dati contenuti nella RAM oppure installare memoria aggiuntiva nella stampante, quindi inviare un comando PJL per liberare lo spazio non utilizzato nella memoria Flash.

Combinazione delle spie luminose dopo la doppia pressione del pulsante del pannello operatore:	Problema:
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	Si è verificato un errore di comunicazione con il sistema host (**Errore interfaccia di sistema**). Questo messaggio di errore viene visualizzato nei seguenti casi: • Un adattatore di rete esterno (ENA) è collegato alla stampante ma non viene rilevato all'accensione. • Il computer tenta di comunicare con la stampante tramite la porta parallela, ma l'impostazione della porta è stata disattivata nella modalità di configurazione. • Il computer tenta di comunicare con la stampante tramite la porta USB, ma la porta è stata disattivata nella modalità di configurazione.
	• Se questo errore si verifica all'accensione, verificare che l'adattatore ENA sia collegato alla stampante. • Se si desidera eseguire la stampa utilizzando la porta parallela, stampare la pagina delle impostazioni di menu (vedere Stampa di una pagina di prova) per verificare che l'impostazione del buffer parallelo sia disattivata. Riattivare la porta parallela nella modalità di configurazione (vedere tabella a pagina 71). • Se si esegue la stampa utilizzando la porta USB, stampare la pagina delle impostazioni di menu (vedere Stampa di una pagina di prova) per verificare che l'impostazione del buffer USB sia disattivata. Riattivare la porta USB nella modalità di configurazione (vedere tabella a pagina 78).

Informazioni di assistenza

Combinazione delle spie:	Problema:
	Si è verificato un errore che richiede assistenza e il processo di stampa è stato immediatamente interrotto. Spegnere e riaccendere la stampante. Se le spie continuano a lampeggiare, rivolgersi al punto di vendita presso cui è stato acquistato il prodotto oppure chiamare il numero del servizio di assistenza Lexmark riportato nella scheda di registrazione della stampante.

Ripristino delle impostazioni predefinite dall'utente

Quando si verificano problemi di formattazione o vengono stampati dei caratteri inattesi, ripristinare le impostazioni predefinite dall'utente. Tenere premuto il pulsante del pannello operatore fino a quando non si accendono tutte le spie.

Dopo aver ripristinato tutte le impostazioni predefinite, la spia Pronta si accende.

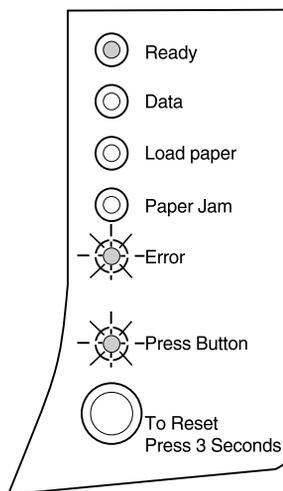
Ciclo di pulizia del motore

Se si verificano problemi di qualità di stampa, ad esempio striature di toner sulla carta, selezionare l'impostazione Ciclo di pulizia del motore per rimuovere gli eventuali residui di toner.

1. **Spegnere la stampante.**
2. **Aprire il coperchio superiore.**
3. **Riaccendere la stampante.**
4. **Caricare la carta nell'alimentatore.**
5. **Quando la spia Errore si accende per indicare che il coperchio superiore è aperto, premere due volte il pulsante.**
6. **Quando le spie Errore e Premere pulsante lampeggiano, chiudere il coperchio.**

   Il menu Funzioni speciali è attivato.

   L'impostazione Ciclo di pulizia del motore corrisponde alla prima voce del menu Funzioni speciali. La spia **Pronta** del pannello operatore è accesa e fissa, le spie **Errore** e **Premere pulsante** lampeggiano.

7. **Premere a lungo il pulsante per avviare il Ciclo di pulizia del motore.**
   - **a** Viene alimentata una pagina nel percorso della carta per rimuovere gli eventuali residui di toner.
   - **b** Quando il foglio fuoriesce nel raccoglitore di uscita, la stampante ritorna allo stato di **Pronta**.
8. **Se necessario, ripetere l'operazione due o tre volte per rimuovere tutti i residui di toner.**

Pagine di prova della qualità di stampa

Per individuare i problemi relativi alla qualità di stampa, ad esempio le striature, selezionare l'impostazione Pagine di prova qualità di stampa.

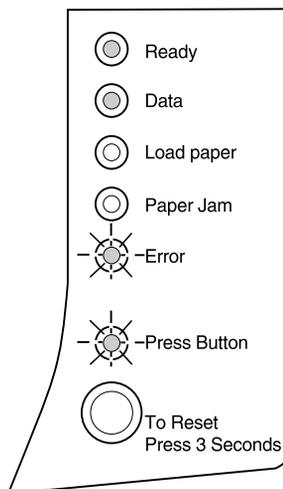
1. **Spegnere la stampante.**
2. **Aprire il coperchio superiore.**
3. **Riaccendere la stampante.**
4. **Caricare la carta nell'alimentatore.**
5. **Quando la spia Errore si accende per indicare che il coperchio superiore è aperto, premere due volte il pulsante.**
6. **Quando le spie Errore e Premere pulsante lampeggiano, chiudere il coperchio.**
7. **Eseguire una doppia pressione del pulsante per quattro volte fino ad attivare Pagine di prova qualità di stampa.**

   La spia **Pronta** e la spia **Dati** del pannello operatore sono accese e fisse, mentre le spie **Errore** e **Premere pulsante** lampeggiano.

8. **Premere a lungo il pulsante per avviare la stampa delle pagine di prova.**

   a. Vengono stampate tre pagine per consentire la valutazione della qualità di stampa. La prima pagina contiene i crocini di registro, la seconda è grigia e la terza è nera.

   b. Quando il foglio fuoriesce nel raccoglitore di uscita, la stampante ritorna allo stato di **Pronta**.

   Una volta individuato il problema, ad esempio la stampa è troppo chiara, sono presenti striature di toner e così via, consultare le tabelle per la risoluzione dei problemi a pagina 37.

Specifica della modalità Traccia esadecimale

Se vi sono caratteri di stampa inattesi o mancanti, utilizzare l'opzione Traccia esadecimale per individuare se il problema dipende dall'interprete del linguaggio o dal cavo. L'opzione Traccia esadecimale consente di individuare i problemi di stampa comunicando all'utente le informazioni ricevute dalla stampante.

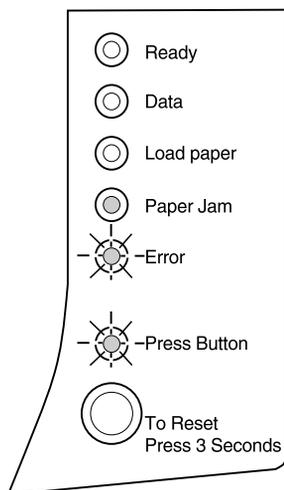
Per avviare la modalità Traccia esadecimale:

1. **Spegnere la stampante.**
2. **Aprire il coperchio superiore.**
3. **Riaccendere la stampante.**
4. **Quando la spia Errore si accende per indicare che il coperchio superiore è aperto, premere due volte il pulsante.**
5. **Quando le spie Errore e Premere pulsante lampeggiano, chiudere il coperchio.**
6. **Eseguire una doppia pressione del pulsante per tre volte fino a visualizzare Immetti traccia esadecimale.**

   Quando viene selezionata l'impostazione **Immetti traccia esadecimale**, la spia **Inceppamento carta** del pannello operatore è accesa e fissa, le spie **Errore** e **Premere pulsante** lampeggiano.

7. **Premere a lungo il pulsante per avviare la Traccia esadecimale.**

   I dati inviati alla stampante vengono stampati in formato esadecimale e carattere per consentire di individuare la causa del problema.

8. **Per disattivare la modalità Traccia esadecimale, spegnere la stampante o premere il pulsante del pannello operatore per ripristinare la stampante.**

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Se dopo aver modificato le impostazioni della stampante definite dall'utente i problemi di formattazione persistono, ripristinare impostazioni di fabbrica predifinite.

1. **Spegnere la stampante.**
2. **Aprire il coperchio superiore.**
3. **Riaccendere la stampante.**
4. **Caricare la carta nell'alimentatore .**
5. **Quando la spia Errore si accende per indicare che il coperchio superiore è aperto, premere due volte il pulsante.**
6. **Quando le spie Errore e Premere pulsante lampeggiano, chiudere il coperchio.**
7. **Eseguire una doppia pressione del pulsante fino a visualizzare Ripristina valori predefiniti.**

   La spia **Dati** del pannello operatore è accesa e fissa, le spie **Errore** e **Premere pulsante** lampeggiano.
8. **Premere a lungo il pulsante per ripristinare i valori di fabbrica predefiniti.**

   Quando i valori predefiniti in fabbrica sono stati ripristinati, la stampante ritorna allo stato di **Pronta**.

Note: Quando si ripristinano le impostazioni di fabbrica, tutti i font trasferiti, le macro e i set di simboli contenuti nella memoria vengono eliminati. Le risorse della memoria Flash rimangono inalterate.

Prima di contattare il servizio di assistenza

Se i problemi persistono, è necessario richiedere assistenza. Prima di contattare il servizio di assistenza, verificare che:

- Il cavo di alimentazione sia collegato alla stampante.
- Il cavo di alimentazione sia collegato direttamente ad una presa con messa a terra.
- La stampante sia collegata correttamente al computer.
- Tutti gli altri dispositivi siano collegati correttamente alla stampante e accesi.
- La presa non sia stata disattivata da un interruttore.
- Non sia saltato un fusibile.
- Non si sia verificata un'interruzione dell'alimentazione nella zona.
- La cartuccia di stampa sia installata nella stampante.
- Il coperchio della stampante sia chiuso correttamente.

Dopo aver eseguito queste verifiche, spegnere e riaccendere la stampante. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza Lexmark chiamando il numero riportato nella scheda di registrazione della stampante o rivolgersi al centro di assistenza locale.

Se la spia Pronta è accesa, premere brevemente il pulsante del pannello operatore per stampare una pagina di prova contenente informazioni sul modello della stampante, sulla memoria installata e sulle impostazioni predefinite dall'utente. Tali dati verranno richiesti dai tecnici del servizio di assistenza.

5 Materiali di consumo

Negli Stati Uniti o in Canada, è possibile ordinare i materiali di consumo Lexmark presso un qualsiasi rivenditore Lexmark autorizzato. Per individuare il rivenditore più vicino, chiamare il numero riportato nella scheda di registrazione della stampante. Negli altri paesi, rivolgersi al punto vendita presso il quale si è acquistata la stampante.

Manutenzione della cartuccia di stampa

Per ottenere risultati ottimali con le cartucce di stampa:

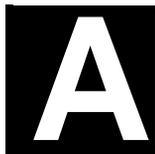
- Non rimuovere la cartuccia di stampa (P/N 13T0101) dalla confezione prima dell'installazione.
- Non ricaricare le cartucce di stampa. **La garanzia della stampante non copre i danni causati dall'uso di cartucce ricaricate**.
- Conservare le cartucce nello stesso ambiente in cui si trova la stampante.
- Rimuovere la cartuccia dalla stampante solo per sostituirla o per rimuovere un inceppamento.

Suggerimenti per la risoluzione dei problemi

Problema	Azione
I caratteri risultano chiari o sfocati.	• Verificare che il nastro di protezione della cartuccia sia stato rimosso. • Sostituire la cartuccia di stampa.
La stampante sembra in funzione ma le pagine non vengono stampate.	• Il toner della stampante potrebbe essere esaurito. Sostituire la cartuccia. • La cartuccia a di stampa potrebbe essere difettosa. Sostituire la cartuccia. • Verificare che il nastro di protezione della cartuccia sia stato rimosso.
La stampante è accesa ma non esegue la stampa. Non vengono eseguiti processi di stampa e la spia Errore è accesa e fissa.	• Verificare che la cartuccia di stampa sia installata.

Riciclaggio dei materiali di consumo

Il programma Operation ReSource^{SM} Lexmark consente di partecipare gratuitamente ad un piano di riciclaggio a livello mondiale.

Su alcune confezioni sono riportate le istruzioni per partecipare al programma Operation ReSource. Altri materiali di consumo vengono invece forniti con un'etichetta di spedizione prepagata da utilizzare in un paese specifico. Se l'etichetta di spedizione non si riferisce al proprio paese o se si desidera ottenere ulteriori informazioni sulle procedure di riciclaggio, rivolgersi al rivenditore della stampante.

Specifiche della stampante

Caratteristiche della stampante

- Stampa fino a 10 pagine al minuto
- Risoluzioni di stampa a 600 e 300 dpi
- Qualità immagine 1200
- Standard di emulazione PostScript Level 2
- Standard di emulazione PCL 6 e PCL 5e
- 45 font scalabili compatibili HP LaserJet compatibili
- 39 font scalabili compatibili Lexmark Optra e 36 font PostScript scalabili addizionali
- Vassoio di alimentazione automatico da 150 fogli e vassoio di alimentazione manuale per fogli singoli
- Raccoglitore di uscita da 100 fogli e sportello di uscita per fogli singoli
- Memoria della stampante di 4MB
- Memorie opzionali da 4MB, 8MB, 16MB, 32MB e 64MB espandibili fino a 68MB
- Memorie Flash opzionali da 1MB, 2MB e 4MB
- Capacità USB
- Cartuccia di stampa a singolo elemento per una rapida installazione

Dimensioni della stampante

Altezza:	224 mm
Larghezza:	345 mm
Profondità:	365 mm
Peso	7,5 kg con cartuccia di stampa

Risoluzione dei problemi Avanzata

Se si contatta il Centro di assistenza tecnica Lexmark per risolvere un problema di stampa, vengono fornite informazioni sulla modalità di configurazione richieste per modificare un'impostazione predefinita (ad esempio, per l'impostazione PPDS attivato se l'applicazione usa il linguaggio PPDS).

Utilizzare il pannello operatore o il pannello remoto di MarkVision per impostare o modificare le funzioni specifiche della stampante nella modalità di configurazione.

In modalità di configurazione, è possibile selezionare le seguenti impostazioni:

- Impostazioni della porta parallela
  - Abilita porta
  - Modo NPA
  - Protocollo
  - Modo 1
  - Modo 2
  - Regolaz. strobe
- Impostazioni USB
  - Abilita porta
  - Modo NPA
- PPDS attivato
- LFCR automatico dopo CRLF

È possibile specificare la modalità di configurazione solo nel menu Funzioni speciali:

1 **Spegnere la stampante.**

2 **Aprire il coperchio superiore.**

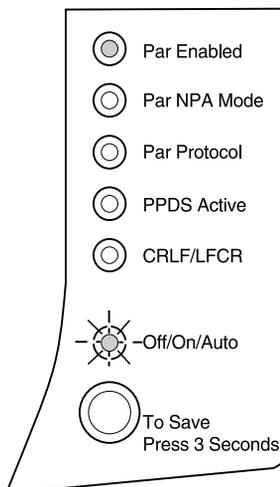
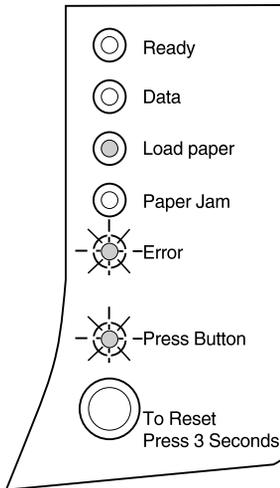
3 **Riaccendere la stampante.**

4 **Quando la spia Errore si accende per indicare che il coperchio superiore è aperto, premere due volte il pulsante.**

5 **Quando le spie Errore e Premere pulsante lampeggiano, chiudere il coperchio.**

6 **Eseguire una doppia pressione del pulsante per due volte fino a visualizzare Immetti modalità di configurazione.**

   Quando si seleziona l'impostazione **Immetti modalità di configurazione**, la spia **Carica carta** è accesa e fissa, le spie **Errore** e **Premere pulsante** lampeggiano.

7 **Premere a lungo il pulsante per avviare la Modalità di configurazione.**

L'illustrazione mostra le impostazioni del pannello operatore nella modalità di configurazione quando una spia è accesa e fissa.

Quando la stampante è in modalità di configurazione, le combinazioni delle spie hanno un nuovo significato che varia a seconda della relativa funzione. Nelle tabelle riportate di seguito viene descritta la funzione di ciascuna impostazione.

Combinazione delle spie nella modalità di configurazione:	Problema:	Impostazione di fabbrica
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	L'opzione Porta parallela abilitata è impostata su Automatico come impostazione di fabbrica. Se la memoria non è sufficiente per completare un processo di stampa e non si utilizza la porta parallela, disattivare l'opzione Porta parallela abilitata per liberare memoria. L'opzione Porta parallela abilitata dispone di tre impostazioni: Disattivato, Attivato e Automatico. • Premere brevemente il pulsante per scorrere le impostazioni (Disattivato, Attivato e Automatico) relative a questa voce di menu. • Premere due volte il pulsante per visualizzare la successiva voce di menu: Modo NPA (Parallelo). • Premere a lungo il pulsante per selezionare e salvare un'impostazione per questo menu. Dopo aver salvato l'impostazione, tutte le spie del pannello operatore restano accese per circa 2 secondi. Spegnere la stampante per disattivare la Modalità di configurazione.	Automatico

Combinazione delle spie nella modalità di configurazione:	Problema:	Impostazione di fabbrica
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	L'opzione Modo NPA (Parallelo) è impostata su Automatico come impostazione di fabbrica. Quando il Modo NPA è attivato, è possibile inviare un processo di stampa e verificare contemporaneamente lo stato della stampante. L'opzione Modo NPA (Parallelo) dispone di tre impostazioni: Disattivato, Attivato e Automatico. • Premere brevemente il pulsante per scorrere le impostazioni (Disattivato, Attivato e Automatico) relative a questa voce di menu. • Premere due volte il pulsante per visualizzare la successiva voce di menu: Protocollo parallelo. • Premere a lungo il pulsante per selezionare e salvare un'impostazione per questo menu. Dopo aver salvato l'impostazione, tutte le spie del pannello operatore restano accese per circa 2 secondi. Spegnere la stampante per disattivare la Modalità di configurazione.	Automatico

Combinazione delle spie nella modalità di configurazione:	Problema:	Impostazione di fabbrica
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	L'opzione Protocollo parallelo è impostata su Fastbyte come impostazione di fabbrica. Quando il protocollo è impostato su Fastbyte, la velocità di trasmissione delle informazioni alla stampante è molto elevata, purché il sistema host supporti tale opzione. Quando il protocollo è impostato su Standard, la velocità di trasmissione delle informazioni alla stampante è normale. Quando il Protocollo parallelo è impostato su Standard, la spia Premere pulsante è spenta. • Premere brevemente il pulsante per modificare l'impostazione (Fastbytes, Standard). • Premere due volte il pulsante per visualizzare la successiva voce di menu: PPDS attivato. • Premere a lungo il pulsante per selezionare e salvare un'impostazione per questo menu. Dopo aver salvato l'impostazione, tutte le spie del pannello operatore restano accese per circa 2 secondi. Spegnere la stampante per disattivare la Modalità di configurazione.	Fastbyte

Combinazione delle spie nella modalità di configurazione:	Problema:	Impostazione di fabbrica
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	L'opzione PPDS attivato è impostata su Disattivato come impostazione di fabbrica. Attivare l'opzione PPDS attivato durante l'esecuzione di applicazioni che utilizzano il flusso di dati PPDS. L'opzione PPDS attivato dispone di due impostazioni: Attivato e Disattivato. • Premere brevemente il pulsante per modificare l'impostazione (Attivato, Disattivato). • Premere due volte il pulsante per visualizzare la successiva voce di menu: CRLF/LFCR automatico. • Premere a lungo il pulsante per selezionare e salvare un'impostazione per questo menu. Dopo aver salvato l'impostazione, tutte le spie del pannello operatore restano accese per circa 2 secondi. Spegnere la stampante per disattivare la Modalità di configurazione.	Disattivato

Combinazione delle spie nella modalità di configurazione:	Problema:	Impostazione di fabbrica
CRLF/LFCR Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	L'opzione CRLF/LFCR automatico è impostata su Disattivato come impostazione di fabbrica. La formattazione dell'estremità di una riga varia a seconda del tipo di sistema utilizzato. Questa impostazione consente di specificare la selezionare automatica del ritorno a capo (CR) dopo l'avanzamento riga o dell'avanzamento riga (LF) dopo il ritorno a capo (CR). • Se la spia Premere pulsante è accesa, CR automatico dopo LF è Disattivato e LF automatico dopo CR è Disattivato • Se la spia Premere pulsante è spenta, CR automatico dopo LF è Attivato e LF automatico dopo CR è Disattivato • Se la spia Premere pulsante lampeggia, CR automatico dopo LF è Disattivato e LF automatico dopo CR è Attivato • Premere brevemente il pulsante per scorrere le impostazioni relative a questa voce di menu. • Premere due volte il pulsante per visualizzare la successiva voce di menu: Modo parallelo 1. • Premere a lungo il pulsante per selezionare e salvare un'impostazione per questo menu. Dopo aver salvato l'impostazione, tutte le spie del pannello operatore restano accese per circa 2 secondi. Spegnere la stampante per disattivare la Modalità di configurazione.	Disattivato

L'illustrazione mostra le impostazioni del pannello operatore nella modalità di configurazione quando una spia lampeggia. Nelle tabelle riportate di seguito viene descritta la funzione di ciascuna impostazione.

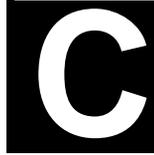
Combinazione delle spie nella modalità di configurazione:	Problema:	Impostazione di fabbrica
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	L'opzione Modo parallelo 1 è impostata su Attivato come impostazione di fabbrica. Questa impostazione consente di attivare o disattivare i resistori di pull-up sui segnali della porta parallela ed è particolarmente indicata per i computer con uscite a collettore aperto sui segnali della porta parallela. Impostare il Modo parallelo 1 su Attivato per disattivare i resistori o su Disattivato per attivare i resistori. • Premere brevemente il pulsante per scorrere le impostazioni (Attivato, Disattivato) relative a questa voce di menu. • Premere due volte il pulsante per visualizzare la successiva voce di menu: Modo parallelo 2. • Premere a lungo il pulsante per selezionare e salvare un'impostazione per questo menu. Dopo aver salvato l'impostazione, tutte le spie del pannello operatore restano accese per circa 2 secondi. Spegnere la stampante per disattivare la Modalità di configurazione.	Attivato

Combinazione delle spie nella modalità di configurazione:	Problema:	Impostazione di fabbrica
	L'opzione Modo parallelo 2 è impostata su Attivato come impostazione di fabbrica. Questa impostazione consente di individuare se i dati della porta parallela sono campionati sul fronte di salita o di discesa dello strobe. Se l'opzione Modo parallelo 2 è impostata su Attivato, i dati della porta parallela sono campionati sul fronte di salita dello strobe. Se l'opzione Modo parallelo 2 è impostata su Disattivato, i dati della porta parallela sono campionati sul fronte di discesa dello strobe. • Premere brevemente il pulsante per scorrere le impostazioni (Attivato, Disattivato) relative a questa voce di menu. • Premere due volte il pulsante per visualizzare la successiva voce di menu: Regolaz. strobe par. • Premere a lungo il pulsante per selezionare e salvare un'impostazione per questo menu. Dopo aver salvato l'impostazione, tutte le spie del pannello operatore restano accese per circa 2 secondi. Spegnere la stampante per disattivare la Modalità di configurazione.	Attivato

Combinazione delle spie nella modalità di configurazione:	Problema:	Impostazione di fabbrica
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	L'opzione Regolaz. strobe par. è impostata su (0) come impostazione di fabbrica. Questa impostazione consente di aumentare il tempo di campionatura dello strobe per rendere i dati validi disponibili sulla porta parallela. • Premere brevemente il pulsante per scorrere le impostazioni (Disattivato=0, Attivato=+1, Automatico=+2) relative a questa voce di menu. • Premere due volte il pulsante per visualizzare la successiva voce di menu: Porta USB abilitata. • Premere a lungo il pulsante per selezionare e salvare un'impostazione per questo menu. Dopo aver salvato l'impostazione, tutte le spie del pannello operatore restano accese per circa 2 secondi. Spegnere la stampante per disattivare la Modalità di configurazione.	0

Combinazione delle spie nella modalità di configurazione:	Problema:	Impostazione di fabbrica
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	L'opzione Porta USB abilitata è impostata su Automatico come impostazione di fabbrica. L'USB (Universal Serial Bus) consente di collegare diversi dispositivi al computer, ad esempio una stampante, tramite un solo cavo. • Premere brevemente il pulsante per scorrere le impostazioni (Disattivato, Attivato e Automatico) relative a questa voce di menu. • Premere due volte il pulsante per visualizzare la successiva voce di menu: Modo NPA USB. • Premere a lungo il pulsante per selezionare e salvare un'impostazione per questo menu. Dopo aver salvato l'impostazione, tutte le spie del pannello operatore restano accese per circa 2 secondi. Spegnere la stampante per disattivare la Modalità di configurazione.	Automatico

Combinazione delle spie nella modalità di configurazione:	**Problema:**	**Impostazione di fabbrica**
Ready Data Load paper Paper Jam Error Press Button To Reset Press 3 Seconds	L'opzione Modo NPA USB è impostata su Automatico come impostazione di fabbrica. Quando il Modo NPA USB è attivato, è possibile inviare un processo di stampa e verificare contemporaneamente lo stato della stampante. • Premere brevemente il pulsante per scorrere le impostazioni (Disattivato, Attivato e Automatico) relative a questa voce di menu. • Premere due volte il pulsante per visualizzare la successiva voce di menu: Porta parallela abilitata. • Premere a lungo il pulsante per selezionare e salvare un'impostazione per questo menu. Dopo aver salvato l'impostazione, tutte le spie del pannello operatore restano accese per circa 2 secondi. Spegnere la stampante per disattivare la Modalità di configurazione.	Automatico

Sicurezza

- If your product is NOT marked with this symbol ▣, it MUST be connected to an electrical outlet that is properly grounded.
- The power cord must be connected to an electrical outlet that is near the product and easily accessible.
- Refer service or repairs, other than those described in the operating instructions, to a professional service person.
- This product is designed, tested and approved to meet strict global safety standards with the use of specific Lexmark components. The safety features of some parts may not always be obvious. Lexmark is not responsible for the use of other replacement parts.
- Your product uses a laser, exercise
  CAUTION: Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
- Your product uses a printing process that heats the print media, and the heat may cause the media to release emissions. You must understand the section in your operating instructions that discusses the guidelines for selecting print media to avoid the possibility of harmful emissions.

Consignes de sécurité

- Si le symbole ▣ n'apparaît PAS sur votre produit, ce dernier DOIT être branché sur une prise de courant mise à la terre.
- Le câble d'alimentation doit être connecté à une prise de courant placée près du produit et facilement accessible.
- L'entretien et les réparations autres que ceux décrits dans les instructions d'emploi doivent être effectués par le personnel de maintenance qualifié.
- Ce produit a été conçu, testé et approuvé pour respecter les normes strictes de sécurité globale lors de l'utilisation de composants Lexmark spécifiques. Les caractéristiques de sécurité de certains éléments ne sont pas toujours évidentes. Lexmark ne peut être tenu responsable de l'utilisation d'autres pièces de rechange.
- Le produit utilise un laser :
  ATTENTION : Les commandes, les réglages et l'exécution de toute autre procédure que celle indiquée dans le présent document peuvent entraîner des risques de radiations.
- Le produit utilise un système d'impression qui chauffe le support d'impression duquel peuvent alors se dégager des émissions. Vous devez consulter les directives générales dans la section appropriée des instructions d'emploi pour savoir comment empêcher que ces émissions ne se produisent.

Norme di sicurezza

- Se il prodotto NON è contrassegnato con questo simbolo ▣ DEVE essere collegato ad una presa elettrica con messa a terra.
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad una presa elettrica posta nelle vicinanze del prodotto e facilmente raggiungibile.
- Per la manutenzione o le riparazioni, escluse quelle descritte nelle istruzioni operative, consultare il personale di assistenza autorizzato.
- Il prodotto è stato progettato, testato e approvato in conformità a severi standard di sicurezza e per l'utilizzo con componenti Lexmark specifici. Le caratteristiche di sicurezza di alcune parti non sempre sono di immediata comprensione. Lexmark non è responsabile per l'utilizzo di parti di ricambio di altri produttori.
- Poiché il prodotto in questione utilizza il laser, considerare il seguente avvertimento:
  ATTENZIONE: L'uso di dispositivi di controllo o di regolazione, o l'esecuzione di procedure non incluse tra quelle descritte in questa documentazione, può provocare una pericolosa esposizione alle radiazioni.
- Il prodotto in questione utilizza un processo di stampa che riscalda i supporti di stampa; il calore generato può determinare l'emissione di sostanze dannose da parte dei supporti. Leggere attentamente la sezione riportata nelle istruzioni riguardante le operazioni di selezione dei supporti di stampa in modo da evitare la possibilità di emissioni dannose.

Sicherheitshinweise

- Falls der Drucker nicht mit diesem Symbol ⧈ markiert ist, muß er an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Netzkabel muß an eine Steckdose angeschlossen werden, die sich in der Nähe des Geräts befindet und leicht zugänglich ist.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen, mit Ausnahme der in der Betriebsanleitung näher beschriebenen, sollten Fachleuten überlassen werden.
- Dieses Produkt und die zugehörigen Komponenten wurden entworfen und getestet, um beim Einsatz die weltweit gültigen Sicherheitsanforderungen zu erfüllen. Die sicherheitsrelevanten Funktionen der Bauteile und Optionen sind nicht immer offensichtlich. Sofern Teile eingesetzt werden, die nicht von Lexmark sind, wird von Lexmark keinerlei Verantwortung oder Haftung für dieses Produkt übernommen.
- Dieses Produkt verwendet einen Laser. Wenden Sie daher besondere
VORSICHT an: Die Verwendung von Kontrollen bzw. die Regulierung von Vorgängen mit Ausnahme derjenigen, die in dieser Betriebsanleitung behandelt werden, kann Sie gefährlicher Bestrahlung aussetzen.
- Dieses Produkt verwendet ein Druckverfahren, bei dem das Druckmedium erhitzt wird. Diese Erwärmung kann zu einer Freigabe von Emissionen des Druckmediums führen. Es ist daher wichtig, daß Sie in der Betriebsanleitung den Abschnitt, der sich mit der Auswahl geeigneter Druckmedien befaßt, sorgfältig durchlesen und die dort aufgeführten Richtlinien befolgen, um der Gefahr schädlicher Emissionen vorzubeugen.

Pautas de Seguridad

- Si su producto NO tiene este símbolo, ⧈ , es IMPRESCINDIBLE conectarlo a una toma de corriente eléctrica con toma de tierra correcta.
- El cable de alimentación deberá conectarse a una toma de corriente situada cerca del producto y de fácil acceso.
- Cualquier servicio o reparación deberá realizarse por parte del personal cualificado, a menos que se trate de las averías descritas en las instrucciones de utilización.
- Este producto se ha diseñado, verificado y aprobado para cumplir los más estrictos estándares de seguridad global usando los componentes específicos de Lexmark. Puede que las características de seguridad de algunas piezas no sean siempre evidentes. Lexmark no se hace responsable del uso de otras piezas de recambio.
- El producto utiliza un láser. Actúe con
PRECAUCION: El uso de los controles o ajustes o el llevar a cabo procedimientos distintos a los especificados aquí puede causar niveles de radiación peligrosos.
- Durante el proceso de impresión que utiliza este producto se calienta el medio de impresión, y el calor puede provocar que el medio emita gases. Para evitar emisiones peligrosas, el usuario deberá comprender y seguir lo expuesto en la sección de las instrucciones de utilización donde se describen las directrices para seleccionar el medio de impresión.

Veiligheidsvoorschriften

- Zorg ervoor dat uw produkt is aangesloten op een geaard stopcontact als het produkt NIET is gemarkeerd met det symbool ⧈.
- Het netsnoer moet worden aangesloten op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact in de buurt van het produkt.
- Neem contact op met een professionele onderhoudstechnicus voor onderhoud en reparaties die niet in de bij het produkt geleverde instructies beschreven worden.
- Dit product is ontworpen, getest en goedgekeurd om te voldoen aan strenge internationale veiligheidsvoorschriften. Deveiligheidsvoorzieningen van bepaalde onderdelen zullen niet altijd duidelijk zichtbaar zijn. Lexmark is niet verantwoordelijk voor het gebruik van andere vervangende onderdelen.
- Uw produkt maakt gebruik van een laser, wees
VOORZICHTIG: Instellen van het controlepaneel of, aanpassingen of uitvoering van procedures op andere wijze dan hier is gespecificeerd kunnen leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.
- Uw produkt gebruikt een afdrukproces waarbij het afdrukmateriaal verhit raakt. Hierdoor kan straling vrijkomen. Lees het gedeelte in de bij het produkt geleverde instructies, waarin richtlijnen voor de keuze van afdrukmateriaal worden beschreven, zorgvuldig door, zodat u mogelijke schadelijke straling kunt voorkomen.

Sikkerhedsoplysninger

- Hvis dit produkt IKKE er markeret med dette symbol ⧈ , SKAL det sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Ledningen skal sluttes til en stikkontakt, der er tæt på produktet og som er let tilgængelig.
- Service og reparationer, som ikke er beskrevet i brugsanvisningen, skal udføres af en kvalificeret tekniker.
- Dette produkt er udviklet, testet og godkendt i overensstemmelse med Lexmarks verdensomspændende standarder for sikkerhed. Delenes sikkerhedsfunktioner kan være skjulte. Lexmark påtager sig intet ansvar for brugen af uoriginale reservedele.
- Dit produkt bruger en laser og du skal være
FORSIGTIG: Brug af styremekanismer, indstillinger eller fremgangsmåder, som ikke er beskrevet her, kan resultere i farlig radioaktiv bestråling.
- Produktet benytter en udskrivningsproces, der opvarmer skrivemediet og denne varme kan føre til at udskriftmedier afgiver dampe. Det er vigtigt at du forstår den del af brugsanvisningen, der omhandler valg af udskriftsmedium, så du kan undgå farlige dampe.

Sikkerhetsinformasjon

- Hvis produktet ditt ikke er merket med dette symbolet, ⧈, må det bare kobles til en stikkontakt som er jordet.
- Ledningen må være koblet til en stikkontakt nær produktet. Stikkontakten må være lett tilgjengelig.
- La bare kvalifisert personale ta seg av service og reparasjon som ikke er direkte beskrevet i bruksanvisningen.
- Dette produktet er utviklet, testet og godkjent i overensstemmelse med strenge verdensomspennende sikkerhetsstandarder for bestemte Lexmark-deler. Delenes sikkerhetsfunksjoner kan være skjulte. Lexmark er ikke ansvarlig for bruk av uoriginale reservedeler.
- Produktet ditt bruker en laser.
  ADVARSEL: Bruk av styremekanismer, innstillinger eller fremgangsmåter som ikke er beskrevet her, kan resultere i farlig utstråling.
- Produktet ditt bruker en utskriftsprosess som varmer opp skrivemediet, og varmen kan føre til utslipp. Forsikre deg om at du forstår den delen av bruksanvisningen som omhandler valg av utskriftsmedium, slik at du kan unngå farlige utslipp.

Säkerhetsanvisningar

- Om produkten INTE är märkt med denna symbol ⧈ MÅSTE den anslutas till ett jordat vägguttag.
- Nätkabeln måste anslutas till ett lättåtkomligt vägguttag i närheten av maskinen.
- Låt endast utbildad servicepersonal utföra sådan service och sådana reparationer som inte beskrivs i handledningen.
- Denna produkt är utformad, testad och godkänd för att uppfylla internationella säkerhetsbestämmelser när den används tillsammans med andra Lexmark-produkter. Säkerhetsegenskaperna för vissa delar är inte helt uppenbara. Lexmark frånsäger sig ansvaret om delar av ett annat fabrikat används.
- Var försiktig - maskinen använder laser.
  VARNING! Det finns risk att du utsätter dig för hälsovådlig strålning om du använder andra reglage eller justeringar, eller om du utför andra procedurer än de som beskrivs här.
- Maskinen använder en utskriftsmetod som upphettar utskriftsmaterialet. Hettan kan i vissa fall leda till att materialet avger partiklar. Undvik skadliga partiklar genom att noga läsa det avsnitt i handledningen som beskriver hur man väljer utskriftsmaterial.

Informació de Seguretat

- Si el vostre producte NO està marcat amb el símbol ⧈ , S’HAURÀ de connectar a una presa elèctrica de terra.
- El cable de potència s’haurà de connectar a una presa de corrent propera al producte i fàcilment accessible.
- Si heu de fer una reparació que no figuri entre les descrites a les instruccions de funcionament, confieu-la a un professional.
- Aquest producte està dissenyat, comprovat i aprovat per tal d'acomplir les estrictes normes de seguretat globals amb la utililització de components específics de Lexmark. Les característiques de seguretat d'algunes peces pot ser que no sempre siguin òbvies. Lexmark no es responsabilitza de l'us d'altres peces de recanvi.
- El vostre producte funciona amb un làser. Procediu amb
  PRECAUCIÓ: La utilització de controls, els ajustaments o la realització de procediments distints dels especificats aquí poden donar lloc a una exposició a radiacions perillosa.
- El vostre producte fa servir un procediment d’impressió que escalfa el mitjà d’impressió, i la calor pot fer que aquest mitjà alliberi emissions. Llegiu atentament l’apartat de les instruccions de funcionament on s’exposen les directrius de selecció del mitjà d’emissió per tal d’evitar la possibilitat d’emissions nocives.

Turvaohjeet

- Jos tuotteessa ei ole tätä tunnusta, ⧈ , sen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Tuotteen verkkojohto on kytkettävä sitä lähellä olevaan pistorasiaan. Varmista, että kulku pistorasian luo on esteetön.
- Muut kuin käyttöohjeissa mainitut huolto- tai korjaustoimet on jätettävä huoltoedustajalle.
- Tämä tuote on testattu ja hyväksytty. Se täyttää korkeat maailmanlaajuiset turvallisuusvaatimukset, kun siinä käytetään tiettyjä Lexmarkin valmistusosia. Joidenkin osien turvallisuusominaisuudet eivät aina ole itsestään selviä. Lexmark ei vastaa muiden kuin alkuperäisten osien käytöstä.
- Laite sisältää lasertuotteen.
  Varoitus: Muiden kuin tässä mainittujen säätöjen tai toimien teko voi saattaa käyttäjän alttiiksi vaaralliselle säteilylle.
- Tulostusmateriaali kuumenee tulostusprosessin aikana. Lämmön vaikutuksesta materiaalista saattaa irrota haitallisia aineita. Voit välttää haitalliset päästöt noudattamalla käyttöohjeissa annettuja tulostusmateriaalien valintaohjeita.

Informações de Segurança

- Se o produto NÃO estiver marcado com este símbolo, ⧈ , ele DEVE SER conectado a uma tomada elétrica com ligação à terra.
- O cabo de alimentação deve ser conectado a uma tomada elétrica localizada perto do produto e de fácil acesso.
- Para todos os serviços ou reparações não descritos nas instruções de operação, entre em contato com um técnico dos serviços de assistência.
- Este produto está projetado, testado e aprovado para satisfazer os padrões globais de segurança para uso de componentes específicos da Lexmark. Os recursos de segurança de alguns componentes podem não ser sempre óbvios. A Lexmark não é responsável pelo uso de outros componentes de substituição.
- O produto usa raios laser, tome
CUIDADO: O uso de controles, ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos especificados podem resultar em exposição perigosa a radiações.
- O produto usa um processo de impressão que aquece o meio de impressão. Devido ao aquecimento, o meio pode liberar emissões. É necessário que você entenda as instruções de operação sobre a escolha do meio de impressão, para evitar emissões perigosas.

Przepisy bezpieczeństwa

Jeżeli produkt NIE jest oznaczony symbolem ⧈, może być podłączony TYLKO do prawidłowo uziemionego gniazda elektrycznego.

Kabel zasilający musi być podłączony do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, znajdującego się w pobliżu urządzenia.

Wszelkie naprawy i czynności serwisowe, oprócz opisanych w instrukcji obsługi, powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis.

Produkt został zaprojektowany z wykorzystaniem określonych podzespołów firmy Lexmark i zatwierdzony jako spełniający światowe standardy bezpieczeństwa. Pozostałe podzespoły mogą nie spełniać tych warunków. Firma Lexmark nie ponosi odpowiedzialności za skutki używania innych części zamiennych.

**Produkt wykorzystuje laser:
UWAGA: Regulowanie, ustawianie i wykonywanie czynności innych niż tu określone, może narazić na ryzyko szkodliwego napromieniowania.**

Proces drukowania związany jest z podgrzewaniem nośnika, co może spowodować emisję związków chemicznych. Aby zmniejszyć ryzyko emisji szkodliwych substancji, należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi wyboru nośnika, zawartymi w odpowiednim rozdziale instrukcji użytkownika.

Информация по технике безопасности

- Если приобретенное Вами изделие НЕ имеет маркировки ⧈, то его НЕОБХОДИМО подключать к надежно заземленной розетке.
- Кабель питания следует подключать к легкодоступной электрической розетке, расположенной вблизи от места установки изделия.
- Операции по обслуживанию и ремонту, за исключением описанных в настоящем Руководстве, должны выполняться специально обученным персоналом.
- Данное изделие спроектировано, испытано и прошло аттестацию на соответствии жестким глобальным стандартам безопасности в расчете на использование определенных частей производства фирмы Lexmark. Влияние отдельных деталей на безопасность не всегда очевидно. Фирма Lexmark не несет ответственности за использование запасных частей, отличных от рекомендованных.
- Если в изделии используется лазер:
ОСТОРОЖНО! Регулировка или выполнение любых других операций, кроме указанных в настоящем документе, могут привести к опасному воздействию излучения.
- При печати на приобретенном Вами изделии происходит нагрев бумаги, что может привести к выделению из нее паров. Чтобы избежать воздействия вредных веществ, изучите раздел руководства по эксплуатации, в котором обсуждается вопрос выбора бумаги.

Güvenlik Bilgisi

- Ürünüzde ⧈ simgesi YOKSA, ürün doğru biçimde topraklanmış bir elektrik prizine TAKILMALIDIR.
- Güç kablosu, ürünün yakınında ve kolay ulaşılabilir bir elektrik prizine takılmalıdır.
- İşletim yönergelerinde açıklananlar dışında servis veya onarım için yetkili servis personeline başvurun.
- Bu ürün, özel Lexmark bileşenlerinin kullanımı konusundaki genel güvenlik standartlarına uyacak biçimde tasarlanmış, denenmiş ve onaylanmıştır. Bazı parçaların güvenlik özellikleri her zaman kesin olmaz. Lexmark, başka yedek parçaların kullanımından sorumluluk taşımaz.
- Ürününüz lazer kullanmaktadır,
DİKKAT: Burada belirtilenler dışında denetimler veya ayarlamalar veya yordam uygulamaları yaptığınız takdirde, beklenmedik radyasyon yayılımına yol açabilirsiniz.
- Ürününüz, üzerine baskı yaptığınız malzemeyi ısıtan bir yazdırma süreci kullanmaktadır ve ısı, üzerine baskı yaptığınız malzemenin emisyonu bırakmasına neden olabaliri. İşletim yönergelerinizde, zararlı emisyon olanağını engellemek üzere üzerine baskı yapılacak malzemeyi seçme konusundaki ana hatları içeren bölümü dikkatli biçimde okuyunuz.

安全のためのご案内

・ ご使用の製品にこの ☐ 記号がついていない場合は、正しく接地（アース）してある電源コンセントに接続する必要があります。

・ 電源コンセントは、接続の邪魔となるような物がない近くの電源コンセントに接続してください。

・ 整備・修理が必要な場合、使用説明書にその旨の記載がある場合を除いて、専門の技術者にご連絡ください。

・ 当製品は、特定の Lexmark 部品に関するきびしい包括的安全基準に適合するように、設計、試験され、承認されています。部品には、安全機能が必ずしも明白でないものもあります。Lexmark は、他の交換部品の使用は保証できません。

・ 当社製品にはレーザーが使用されていますので次の次項に十分ご注意ください：本書に記載されている以外の制御装置の使用、調節、手順の実行は、危険な放射線被爆に結びつく可能性がありますので行わないでください。

・ 当製品には、印刷媒体を加熱する印刷プロセスが使われており、その熱により媒体が放出物を出す場合があります。使用説明書に、危険な放出物の可能性を避けるための印刷媒体の選択について述べている節がありますので、その内容をご確認ください。

安全信息

- 如果您的产品没有 回 符号，所接的电源插座必须要有适当的接地处理。
- 电源线所连接的电源插座与产品的距离不可太远，并且要符合使用方便的原则。
- 有关维护或修理方面的细节，除了参考操作说明书以外，还可以与专业服务人员联系。
- 本产品使用特定的 Lexmark 元件, 并按照严格的世界安全标准来设计、测试及验证。有些零件的安全功能特征可能不一定很明显，对于更换其他厂家零件所造成的不良后果，Lexmark 概不负责。
- 本产品使用了激光装置：
  请注意：使用本文件未曾提到的控制、调整或操作方式，可能会产生带有危险性的辐射。
- 本产品在打印过程中会使打印介质的温度上升，而温度上升可能会导致打印介质产生出释放物，请阅读并理解操作说明书中有关正确选择打印介质的章节，以避免产生有害释放物。

안전 사항

- 제품에 ⧈ 심볼이 표시되어 있지 않은 경우 제품을 적절히 접지되어 있는 전기 콘센트에 연결하여야 합니다.

- 전원 코드는 제품 가까이에 있고 쉽게 접근할 수 있는 콘센트에 연결하십시오.

- 운영 지침서에 기술되어 있지 않은 서비스나 수리는 전문 서비스 기술자에게 의뢰십시오.

- 본 제품은 특정 Lexmark 구성 요소의 사용에 있어 엄격한 세계 안전 표준에 맞도록 설계, 테스트되었으며 승인받았습니다. 일부 부품의 안전성은 항상 보장되지 않습니다. Lexmark는 다른 교체 부품의 사용에 대한 책임을 지지 않습니다.

- 본 제품은 레이저를 사용하고 있으므로 다음 사항에 주의하십시오.
  주의: 본 설명서에 명시된 절차를 따르지 않거나 임의로 조정 또는 조절을 할 경우 매우 위험한 방사에 노출될 수 있습니다.

- 제품은 프린트 과정시 인쇄 매체를 가열시키기 때문에 열로 인해 매체에서 방사가 일어날 수 있습니다. 이러한 위험한 방사를 피하려면 운영 지침서 중 인쇄 매체 선택 방법을 설명한 부분을 숙지하도록 하십시오.

Glossario

A

A4. Carta di dimensioni 210 x 297 mm.

A5. Carta dimensioni 148 x 210 mm.

alimentazione manuale . Tipo di alimentazione per cui viene inserito un supporto alla volta nella stampante (carta, buste o lucidi).

applicazione software. Programma caricato sul computer che consente di eseguire un'attività specifica, ad esempio un programma di elaborazione testi o di fogli elettronici.

B

B5. (1) Busta di dimensioni 176 x 250 mm. (2) Carta di dimensioni 182 x 257 mm.

bordo superiore. Bordo della pagina che esce per primo dalla stampante.

C

C5. Busta di dimensioni 162 x 229 mm.

cartuccia di stampa. Unità sostituibile all'interno della stampante che contiene il toner.

comunicazione bidirezionale. Comunicazione dinamica tra la stampante e il computer che utilizza il protocollo standard NPAP 1.0 (Network Printing Alliance Protocol).

configurazione. (1) Impostazione di un computer, una stampante o una rete. (2) Dispositivi e programmi che costituiscono un sistema, un sottosistema o una rete.

D

deframmentazione. Consente di liberare lo spazio non utilizzato. Per deframmentare la memoria flash, lo spazio non utilizzato o vuoto viene trasferito alla fine della memoria, in modo da creare spazio supplementare.

DL. Busta di dimensioni 110 x 220 mm.

dpi. Punti per pollice. Vedere *risoluzione*.

driver per stampante. Programma che converte il linguaggio di un'applicazione software nel linguaggio della stampante per consentire la trasmissione dei dati.

E

emulazione. Imitazione del linguaggio di elaborazione di una stampante; l'emulazione PCL 5 imita ad esempio il linguaggio utilizzato dalla stampante Hewlett-Packard LaserJet.

Executive. Carta di dimensioni 7,25 x 26,67 cm.

F

flusso dati. Dati di stampa e informazioni di controllo che vengono trasmessi dal sistema (computer) alla stampante senza interruzione.

font. Famiglia o set di caratteri che hanno caratteristiche comuni, quali le dimensioni, lo spessore e lo stile.

font bitmap. Modello predefinito di bit. Rappresenta un tipo di carattere con stile, risoluzione e dimensioni specifiche.

font scalabili. Font memorizzati esclusivamente come profilo in modo da poter facilmente modificare o scalare la dimensione dei caratteri misurata in punti.

Font TrueType. Font che utilizzano un singolo profilo di font per la visualizzazione su schermo e per la stampa. È possibile utilizzare i font True Type nelle applicazioni di Windows e scalarne le dimensioni secondo le proprie esigenze. La stampa dei caratteri corrisponde esattamente alla visualizzazione sullo schermo.

G

g/m². Grammi per metro quadrato. Misura metrica per il peso della carta.

I

impostazione di fabbrica. Impostazione della stampante definita in fase di produzione.

impostazione predefinita. Attributo, valore o impostazione adottata in mancanza di un valore definito dall'utente.

impostazione predefinita dall'utente. Impostazione della stampante selezionata dall'utente che rimane attiva fino a quando non viene selezionato un altro valore.

impostazioni. Valori selezionati dai menu della stampante o dalle applicazioni software che controllano il funzionamento della stampante e l'aspetto della pagina stampata.

interfaccia. Collegamento tra il computer e la stampante.

interfaccia parallela. Interfaccia bidirezionale per lo scambio di dati tra il computer e la stampante.

Interfaccia parallela Centronics. Standard per il collegamento di stampanti ed altre periferiche ad un computer, che definisce il tipo di connettori e segnali elettrici utilizzati per controllare la trasmissione dei dati.

L

Legal. Carta di dimensioni 8,5 x 35,56 cm.

Letter. Carta di dimensioni 8,5 x 27,94 cm.

linguaggio della stampante. Insieme di comandi definiti, quali PCL o PostScript, a cui la stampante risponde.

M

macro. Insieme di comandi raggruppati e memorizzati temporaneamente o permanentemente nella memoria della stampante.

MarkVision. Programma di utilità della stampante basato sulla capacità di comunicazione bidirezionale che consente di rilevare lo stato della stampante in modo continuo e di configurare più stampanti da un singolo file di impostazione.

MB. Megabyte; 1.048.576 byte.

memoria Flash. Memoria opzionale non volatile per l'archiviazione di serie di simboli, macro font trasferiti.

menu. Scelte per la visualizzazione, la modifica o la verifica delle funzioni e delle impostazioni della stampante.

messaggio di assistenza. Messaggio della stampante che segnala la necessità di assistenza tecnica.

messaggio di intervento. Messaggio che indica un problema della stampante. Prima di poter riprendere il processo di stampa, è necessario l'intervento dell'operatore.

messaggio di stato. Messaggio che fornisce informazioni sullo stato della stampante.

modulo elettronico. Testo o grafica di sfondo visualizzati in ogni file in cui il modulo è applicato.

O

Occupata. Stato in cui la stampante elabora dei dati o esegue la stampa di pagine.

Operation ReSource. Nome della procedura Lexmark per il riciclaggio delle cartucce di toner e delle unità di stampa.

orientamento. Definizione della direzione di stampa, indicante se il testo deve essere stampato lungo il lato corto (verticale) o quello lungo (orizzontale) della pagina.

orientamento orizzontale. Orientamento della pagina in cui la stampa viene eseguita sul lato lungo della carta.

orientamento verticale. Orientamento della pagina in cui la stampa viene eseguita lungo il lato corto della carta.

P

pagina di prova. Pagina stampata che fornisce tutte le informazioni relative alla stampante.

pagine al minuto (ppm). Numero di pagine di testo che generalmente è possibile stampare in un minuto.

pannello operatore. Pannello costituito da 6 spie ed un pulsante utilizzati per modificare le impostazioni della stampante e visualizzare lo stato della stampante.

programma di utilità di configurazione. Programma fornito con la stampante per l'installazione dei driver, la verifica della configurazione e l'impostazione delle opzioni della stampante.

Pronta. Stato in cui la stampante può ricevere, elaborare e stampare dati.

protocollo. Insieme di regole per la comunicazione e il trasferimento di dati tra due o più dispositivi.

protocollo Fastbyte. Protocollo della stampante parallela che consente la ricezione delle informazioni a velocità di trasmissione più elevate rispetto a quelle normali.

protocollo standard. Protocollo per stampante parallela che consente la ricezione delle informazioni inviate dal computer ad una velocità di trasmissione normale.

Q

Qualità immagine 1200. Impostazione per la risoluzione di stampa che consente di modificare le dimensioni dei pixel stampati, producendo l'effetto di una tonalità omogenea. Questa impostazione migliora la qualità di stampa dei riempimenti, delle immagini e dei mezzitoni grafici.

R

raccoglitore di uscita. Area di uscita della carta. L'impostazione predefinita è il raccoglitore di uscita standard sulla parte superiore della stampante, che consente la fuoriuscita della carta fascicolata e con il lato di stampa rivolto verso il basso.

ripristino. Consente di cancellare il buffer e tutte le impostazioni temporanee della stampante per tornare allo stato iniziale di accensione.

risoluzione. Misura della definizione di un'immagine della stampante espressa in numero di punti per pollice (dpi).

S

scheda di sistema. Scheda con il circuito principale della stampante.

sistema operativo. Software di base che fornisce le funzioni fondamentali necessarie per eseguire operazioni del computer, quali l'avvio.

spie luminose. Spie del pannello operatore che forniscono informazioni sullo stato della stampante e su eventuali problemi che richiedono interventi o assistenza.

supporto. Materiale su cui è possibile eseguire la stampa, ad esempio carta, buste, etichette e lucidi.

T

toner. Materiale che aderisce alla carta o ai supporti di stampa per produrre la pagina stampata.

Toolkit. Gruppo di programmi di utilità forniti con la stampante per eseguire le funzioni di routine della stampante, ad esempio trasferire i font, installare i font per lo schermo e inviare i comandi della stampante.

traccia esadecimale. Modalità che consente di diagnosticare i problemi di stampa tramite una rappresentazione esadecimale e in caratteri dei processi.

trasferimento. Consente di trasferire informazioni, ad esempio i font, da un dischetto o da un altro dispositivo al computer o alla stampante per la memorizzazione temporanea o permanente.

U

unità di fusione. Componente della stampante che utilizza il calore e la pressione per far aderire il toner alla carta.

USB (Universal Serial Bus). Architettura di comunicazioni che consente ad un computer di essere collegato a diverse periferiche tramite un unico cavo.

Avvertenze

Energy Star

The EPA ENERGY STAR Computers program is a partnership effort with computer manufacturers to promote the introduction of energy-efficient products and to reduce air pollution caused by power generation.

Companies participating in this program introduce personal computers, printers, monitors, or fax machines that power down when they are not being used. This feature will cut the energy used by up to 50 percent. Lexmark is proud to be a participant in this program.

As an Energy Star Partner, Lexmark International, Inc. has determined that this product meets the Energy Star guidelines for energy efficiency.

German acoustics statement

The following measurements were made in accordance with ISO 7779 and reported in conformance with ISO 9296.

Acoustics

1-Meter Average Sound Pressure, dBa	
Printing	48 dBa
Idling	35 dBa

Electronic emissions notices

Electronic emission information for your printer varies, depending on whether or not you have an optional network adapter installed.

Without a network adapter installed

Industry Canada compliance statement

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Avis de conformité aux normes d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

European Community (EC) directives conformity

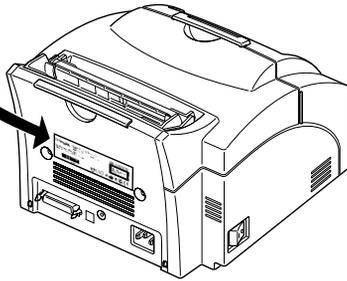
This product is in conformity with the protection requirements of EC Council directives 89/336/EEC and 73/23/EEC on the approximation and harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and safety of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

A declaration of conformity with the requirements of the Directive has been signed by the Director of Manufacturing and Technical Support, Lexmark International, S.A., Boigny, France.

This product satisfies the Class B limits of EN 55022 and safety requirements of EN 60950.

Laser notices

The following laser notice label may be affixed to this printer:

Class 1 laser statement label

Laser notice

The printer is certified in the U.S. to conform to the requirements of DHHS 21 CFR Subchapter J for Class I (1) laser products, and elsewhere is certified as a Class I laser product conforming to the requirements of IEC 825.

Class I laser products are not considered to be hazardous. The printer contains internally a Class IIIb (3b) laser that is nominally a 5 milliwatt gallium arsenide laser operating in the wavelength region of 700-810 nanometers. The laser system and printer are designed so there is never any human access to laser radiation above a Class I level during normal operation, user maintenance, or prescribed service condition.

Laser

Der Drucker erfüllt gemäß amtlicher Bestätigung der USA die Anforderungen der Bestimmung DHHS (Department of Health and Human Services) 21 CFR Teil J für Laserprodukte der Klasse I (1). In anderen Ländern gilt der Drucker als Laserprodukt der Klasse I, der die Anforderungen der IEC (International Electrotechnical Commission) 825 gemäß amtlicher Bestätigung erfüllt.

Laserprodukte der Klasse I gelten als unschädlich. Im Inneren des Druckers befindet sich ein Laser der Klasse IIIb (3b), bei dem es sich um einen Galliumarsenlaser mit 5 Milliwatt handelt, der Wellen der Länge 700-810 Nanometer ausstrahlt. Das Lasersystem und der Drucker sind so konzipiert, daß im Normalbetrieb, bei der Wartung durch den Benutzer oder bei ordnungsgemäßer Wartung durch den Kundendienst Laserbestrahlung, die die Klasse I übersteigen würde, Menschen keinesfalls erreicht.

Avis relatif à l'utilisation de laser

Pour les Etats-Unis : cette imprimante est certifiée conforme aux provisions DHHS 21 CFR alinéa J concernant les produits laser de Classe I (1). Pour les autres pays : cette imprimante répond aux normes IEC 825 relatives aux produits laser de Classe I.

Les produits laser de Classe I sont considérés comme des produits non dangereux. Cette imprimante est équipée d'un laser de Classe IIIb (3b) (arséniure de gallium d'une puissance nominale de 5 milliwatts) émettant sur des longueurs d'onde comprises entre 700 et 810 nanomètres. L'imprimante et son système laser sont conçus pour impossible, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien par l'utilisateur ou de révision, l'exposition à des rayonnements laser supérieurs à des rayonnements de Classe I .

Avvertenze sui prodotti laser

Questa stampante è certificata negli Stati Uniti per essere conforme ai requisiti del DHHS 21 CFR Sottocapitolo J per i prodotti laser di classe 1 ed è certificata negli altri Paesi come prodotto laser di classe 1 conforme ai requisiti della norma CEI 825.

I prodotti laser di classe non sono considerati pericolosi. La stampante contiene al suo interno un laser di classe IIIb (3b) all'arseniuro di gallio della potenza di 5mW che opera sulla lunghezza d'onda compresa tra 700 e 810 nanometri. Il sistema laser e la stampante sono stati progettati in modo tale che le persone a contatto con la stampante, durante il normale funzionamento, le operazioni di servizio o quelle di assistenza tecnica, non ricevano radiazioni laser superiori al livello della classe 1.

Avisos sobre el láser

Se certifica que, en los EE.UU., esta impresora cumple los requisitos para los productos láser de Clase I (1) establecidos en el subcapítulo J de la norma CFR 21 del DHHS (Departamento de Sanidad y Servicios) y, en los demás países, reúne todas las condiciones expuestas en la norma IEC 825 para productos láser de Clase I (1).

Los productos láser de Clase I no se consideran peligrosos. La impresora contiene en su interior un láser de Clase IIIb (3b) de arseniuro de galio de funcionamiento nominal a 5 milivatios en una longitud de onda de 700 a 810 nanómetros. El sistema láser y la impresora están diseñados de forma que ninguna persona pueda verse afectada por ningún tipo de radiación láser superior al nivel de la Clase I durante su uso normal, el mantenimiento realizado por el usuario o cualquier otra situación de servicio técnico.

Declaração sobre laser

A impressora está certificada nos E.U.A. em conformidade com os requisitos da regulamentação DHHS 21 CFR Subcapítulo J para a Classe I (1) de produtos laser. Em outros locais, está certificada como um produto laser da Classe I, em conformidade com os requisitos da norma IEC 825.

Os produtos laser da Classe I não são considerados perigosos. Internamente, a impressora contém um produto laser da Classe IIIb (3b), designado laser de arseneto de potássio, de 5 milliwatts ,operando numa faixa de comprimento de onda entre 700 e 810 nanómetros. O sistema e a impressora laser foram concebidos de forma a nunca existir qualquer possibilidade de acesso humano a radiação laser superior a um nível de

Classe I durante a operação normal, a manutenção feita pelo utilizador ou condições de assistência prescritas.

Laserinformatie

De printer voldoet aan de eisen die gesteld worden aan een laserprodukt van klasse I. Voor de Verenigde Staten zijn deze eisen vastgelegd in DHHS 21 CFR Subchapter J, voor andere landen in IEC 825.

Laserprodukten van klasse I worden niet als ongevaarlijk aangemerkt. De printer is voorzien van een laser van klasse IIIb (3b), dat wil zeggen een gallium arsenide-laser van 5 milliwatt met een golflengte van 700-810 nanometer. Het lasergedeelte en de printer zijn zo ontworpen dat bij normaal gebruik, bij onderhoud of reparatie conform de voorschriften, nooit blootstelling mogelijk is aan laserstraling boven een niveau zoals voorgeschreven is voor klasse 1.

Lasermeddelelse

Printeren er godkendt som et Klasse I-laserprodukt, i overenstemmelse med kravene i IEC 825.

Klasse I-laserprodukter betragtes ikke som farlige. Printeren indeholder internt en Klasse IIIB (3b)-laser, der nominelt er en 5 milliwatt galliumarsenid laser, som arbejder på bølgelængdeområdet 700-810 nanometer. Lasersystemet og printeren er udformet således, at mennesker aldrig udsættes for en laserstråling over Klasse I-niveau ved normal drift, brugervedligeholdelse eller obligatoriske servicebetingelser.

Huomautus laserlaitteesta

Tämä kirjoitin on Yhdysvalloissa luokan I (1) laserlaitteiden DHHS 21 CFR Subchapter J -määrityksen mukainen ja muualla luokan I laserlaitteiden IEC 825 -määrityksen mukainen.

Luokan I laserlaitteiden ei katsota olevan vaarallisia käyttäjälle. Kirjoittimessa on sisäinen luokan IIIb (3b) 5 milliwatin galliumarsenidilaser, joka toimii aaltoalueella 700 - 810 nanometriä. Laserjärjestelmä ja kirjoitin on suunniteltu siten, että käyttäjä ei altistu luokan I määrityksiä voimakkaammalle säteilylle kirjoittimen normaalin toiminnan, käyttäjän tekemien huoltotoimien tai muiden huoltotoimien yhteydessä.

LUOKAN 1 LASERLAITE

VAROITUS! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

KLASS 1 LASER APPARAT

VARNING! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Laser-notis

Denna skrivare är i USA certifierad att motsvara kraven i DHHS 21 CFR, underparagraf J för laserprodukter av Klass I (1). I andra länder uppfyller skrivaren kraven för laserprodukter av Klass I enligt kraven i IEC 825.

Laserprodukter i Klass I anses ej hälsovådliga. Skrivaren har en inbyggd laser av Klass IIIb (3b) som består av en laserenhet av gallium-arsenid på 5 milliwatt som arbetar i våglängdsområdet 700-810 nanometer. Lasersystemet och skrivaren är utformade så att det aldrig finns risk för att någon person utsätts för laserstrålning över Klass I-nivå vid normal användning, underhåll som utförs av användaren eller annan föreskriven serviceåtgärd.

Laser-melding

Skriveren er godkjent i USA etter kravene i DHHS 21 CFR, underkapittel J, for klasse I (1) laserprodukter, og er i andre land godkjent som et Klasse I-laserprodukt i samsvar med kravene i IEC 825.

Klasse I-laserprodukter er ikke å betrakte som farlige. Skriveren inneholder internt en klasse IIIb (3b)-laser, som består av en gallium-arsenlaserenhet som avgir stråling i bølgelengdeområdet 700-810 nanometer. Lasersystemet og skriveren er utformet slik at personer aldri utsettes for laserstråling ut over klasse I-nivå under vanlig bruk, vedlikehold som utføres av brukeren, eller foreskrevne serviceoperasjoner.

Avís sobre el làser

Segons ha estat certificat als Estats Units, aquesta impressora compleix els requisits de DHHS 21 CFR, apartat J, pels productes làser de classe I (1), i segons ha estat certificat en altres llocs, és un producte làser de classe I que compleix els requisits d’IEC 825.

Els productes làser de classe I no es consideren perillosos. Aquesta impressora conté un làser de classe IIIb (3b) d’arseniür de gal.li, nominalment de 5 mil.liwats, i funciona a la regió de longitud d’ona de 700-810 nanòmetres. El sistema làser i la impressora han sigut concebuts de manera que mai hi hagi exposició a la radiació làser per sobre d’un nivell de classe I durant una operació normal, durant les tasques de manteniment d’usuari ni durant els serveis que satisfacin les condicions prescrites.

Indice

A

B

C

D

E

F

I

L

M

P

Q

R

S

T

U